



HAMILTON

THE AMERICAN BRAND SINCE 1892

KHAKI SUNSET / KHAKI TWILIGHT
INSTRUCTION MANUAL



Khaki Sunset



Khaki Twilight

English	2
Français	6
Deutsch	10
Italiano	14
Español	18
Português	22
Nederlands	26
Svenska	30
Türkçe	34
Ελληνικά	38
Русский	42
Česky	46
日本語	50
简体中文	54
繁體中文	58
Ína	62
עברית	69
العربية	73
Water resistance guide	74

Congratulations

Hamilton is delighted that you have chosen a timepiece from its collection. You have acquired a small technological marvel that will serve you faithfully for many years. The most advanced technologies were used throughout its manufacture and it underwent stringent controls before it was released for sale.

Care and Maintenance

Recommendations

Like all micro-mechanical precision instruments, your Hamilton watch should be checked at least once every two years. Entrust your watch only to an authorized Hamilton agent. To keep your watch water-resistant, make sure that its sealing features are tested at every check-up.

Your watch has an automatic movement. The mechanism of the watch includes an oscillating rotor that winds the mainspring via the motion of your wrist. The running reserve is approximately 42 hours. If necessary, the watch may be rewound manually. The beauty of the inner working of the watch movement can be admired through the transparent case back.

Your watch is water-resistant to a depth of 20 ATM = 200 meters = 660 feet.

Five basic rules for maintaining the water-resistance of your watch

1. Have your watch checked regularly.
2. Do not move the crown when you are in water.
3. Rinse off your watch with fresh water after any immersion in seawater.
4. Dry your watch whenever it gets wet.
5. Have your watch checked for water-resistance by an authorized Hamilton agent each time the case is opened.

Khaki Sunset

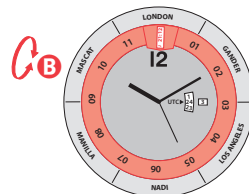
Your watch displays the time of sunset on the 15th of the month in 6 cities of the world: London, Gander, Los Angeles, Nadi, Manila and Muscat. This function utilized in aviation is useful for pilots navigating without instruments and obliged to reach the airport 30 minutes before the sun sets.

Your watch displays 3 time zones: local time «T1», a second time zone «T2» on the dial and a third time zone «T3» on the interior rotating bezel optionally with the «sunset» function.

UTC: «Coordinated Universal Time» is a time standard accepted by a large number of countries as a reference for international civilian time.

«Sunset» function

1. Unscrew crown **B**.
2. Turn the crown until the viewing window of the interior rotating bezel is aligned with the desired city, and select the current month.
(J = January • F = February • M = March • A = April • M = May • J = June • J = July • A = August • S = September • O = October • N = November • D = December)



Ex. London, July
Sunset = 21:12 (9.12 p.m.)

3. Screw the crown back down.

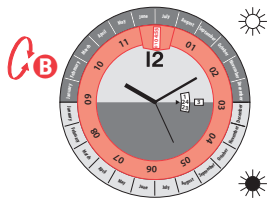
Khaki Twilight

Your watch displays the times of twilight end and twilight start on the 1st, 11th and 21st of the month for the city of New York. Your watch displays 3 time zones: local time «T1», a second time zone «T2» on the dial and a third time zone «T3» on the interior rotating bezel optionally with the «twilight» function.

«Twilight» function: Dawn and Dusk

1. Unscrew crown **B**.
2. To display the time of **dawn** (Twilight Start), turn the crown until the viewing window of the interior rotating bezel is aligned with the desired month and day in the upper half of the bezel.

To display the time of **dusk** (Twilight End), turn the crown until the viewing window of the interior rotating bezel is aligned with the desired month and day in the lower half of the bezel.



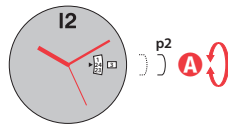
Ex. New York, July 1
Dawn = 4.55 a.m.

3. Screw the crown back down.

Settings (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

Setting local time

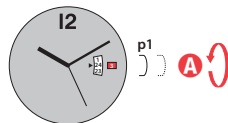
1. Unscrew crown **A**.
2. Pull out the crown completely to position **(p2)**. The seconds hand stops.
3. Adjust the time by turning the crown in the desired direction.



4. Push the crown completely back in and screw it down again: the seconds hand starts again, allowing precise synchronization with a time signal.

Setting the date

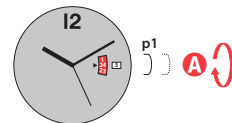
1. Unscrew crown **A**.
2. Pull out the crown to position **(p1)**.
3. Turn the crown counterclockwise until the desired date is displayed.



4. Push the crown completely back in and screw it down again.

Setting time zone «T2» on the dial

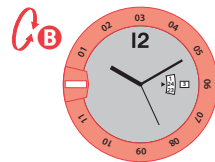
1. Unscrew crown **A**.
2. Pull out the crown to position **(p1)**.
3. Turn the crown clockwise to adjust the time for time zone «T2».



4. Push the crown completely back in and screw it down again.

Setting time zone «T3» on the interior rotating bezel

1. Unscrew crown **B**.
2. Turn the crown until the desired time difference on the interior rotating bezel is positioned at 12 o'clock on the dial.



Ex. Time difference of +3 hours
Read the local time 10.10 a.m.
and time «T3» 01:10 p.m.

3. Screw the crown back down.

Félicitations

Hamilton vous remercie d'avoir porté votre choix sur un modèle de sa collection. Vous avez acquis une petite merveille technique qui vous servira fidèlement pendant de longues années. Les techniques les plus avancées ont été appliquées tout au long de sa fabrication et des contrôles très stricts ont précédé sa mise en vente.

Soins et entretien

Recommandations

Votre montre Hamilton, comme toute micromécanique de précision, doit être contrôlée au moins une fois tous les deux ans. Veillez à ne confier votre montre qu'à votre concessionnaire Hamilton. Pour préserver l'étanchéité de votre montre, assurez-vous que ses dispositifs d'étanchéité soient vérifiés lors de chaque contrôle.

Votre montre contient un mouvement automatique. Le mécanisme de votre montre est muni d'une masse oscillante qui remonte le ressort grâce aux mouvements de votre poignet. La réserve de marche est d'environ 42 heures. En cas de besoin, la montre peut être remontée manuellement. La beauté du mécanisme peut être admirée à travers le fond transparent du boîtier.

L'étanchéité de votre montre est de 20 ATM = 200 mètres.

Cinq règles de base pour préserver l'étanchéité de votre montre

1. Faites contrôler régulièrement votre montre.
2. Ne touchez pas à la couronne lorsque vous êtes dans l'eau.
3. Rincez votre montre avec de l'eau douce après chaque immersion dans de l'eau de mer.
4. Séchez votre montre chaque fois qu'elle présente des traces d'humidité.
5. Demandez à votre concessionnaire Hamilton de vérifier l'étanchéité de votre montre après toute ouverture du boîtier.


Khaki Sunset

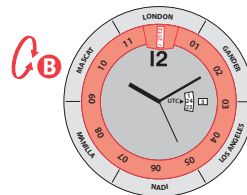
Votre montre affiche l'heure du coucher du soleil «sunset» le 15 du mois dans 6 villes du monde: Londres, Gander, Los Angeles, Nadi, Manille et Mascate. Cette fonction utilisée dans l'aviation est utile pour le pilote navigant sans instruments et qui est dans l'obligation de rejoindre l'aéroport 30 minutes avant le coucher du soleil.

Votre montre affiche 3 fuseaux horaires: l'heure locale «T1», l'heure «T2» sur le cadran ainsi qu'un troisième fuseau horaire «T3» sur le réhaut (lunette intérieure rotative) à choix avec la fonction «sunset».

UTC: Le «temps universel coordonné» est une échelle de temps adoptée comme base du temps civil international par un grand nombre de pays.

Fonction «sunset», coucher du soleil

1. Dévissez la couronne .
2. Tournez la couronne pour que la fenêtre de lecture du réhaut soit face à la ville désirée et sélectionnez le mois courant.
(J = Janvier • F = Février • M = Mars • A = Avril • M = Mai • J = Juin • J = Juillet • A = Août • S = Septembre • O = Octobre • N = Novembre • D = Décembre)



Ex: Londres, Juillet
Coucher du soleil = 21h 12

3. Revissez la couronne.

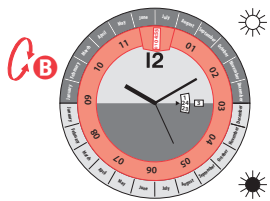
Khaki Twilight

Votre montre affiche l'heure du crépuscule et de l'aube les 1, 11, et 21 du mois pour la ville de New York. Elle affiche 3 fuseaux horaires: l'heure locale «T1», l'heure «T2» sur le cadran ainsi qu'un troisième fuseau horaire «T3» sur le réhaut à choix avec la fonction «twilight».

Fonction «twilight», aube / crépuscule

1. Dévissez la couronne **B**.
2. Pour afficher l'heure de l'**aube** (Twilight Start), tournez la couronne pour que la fenêtre de lecture du réhaut soit face au mois et au jour souhaités dans la partie supérieure de la lunette.

Pour afficher l'heure du **crépuscule** (Twilight End), tournez la couronne pour que la fenêtre de lecture du réhaut soit face au mois et au jour souhaités dans la partie inférieure de la lunette.



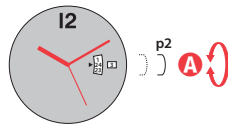
Ex: New York, 1er juillet
Aube = 04h55

3. Revissez la couronne.

Réglages (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

Réglage de l'heure locale

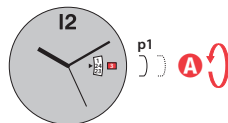
1. Dévissez la couronne **A**.
2. Tirez entièrement la couronne en position (**p2**). L'aiguille des secondes s'arrête.
3. Réglez l'heure en tournant la couronne dans le sens souhaité.



4. Repoussez entièrement la couronne et revissez-la: l'aiguille des secondes reprend son cours, permettant une synchronisation parfaite avec un signal horaire.

Réglage de la date

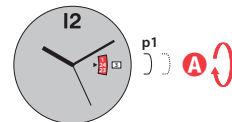
1. Dévissez la couronne **A**.
2. Tirez la couronne en position (**p1**).
3. Tournez la couronne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date souhaitée apparaisse.



4. Repoussez entièrement la couronne et revissez-la.

Réglage du fuseau horaire «T2» sur le cadran

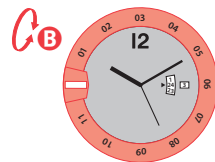
1. Dévissez la couronne **A**.
2. Tirez la couronne en position (**p1**).
3. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler l'heure «T2».



4. Repoussez entièrement la couronne et revissez-la.

Réglage du fuseau horaire «T3» sur le réhaut

1. Dévissez la couronne **B**.
2. Tournez la couronne jusqu'à ce que la différence horaire souhaitée sur le réhaut (lunette rotative intérieure) soit positionnée à 12 heures sur le cadran.



Ex: +3 heures de différence horaire:
Lire l'heure locale 10h 10 et l'heure «T3» 13h 10

3. Revissez la couronne.

Herzlichen Glückwunsch!

Hamilton ist erfreut darüber, dass Sie eine Uhr aus seiner Kollektion gewählt haben. Sie haben ein kleines technologisches Wunder erworben, das Ihnen über viele Jahre die Treue halten wird. Bei der Herstellung dieser Uhr sind die modernsten Techniken zum Einsatz gekommen, und sie wurde vor der Freigabe für den Verkauf strengen Kontrollen unterzogen.

Pflege und Wartung

Empfehlungen

Wie alle mikromechanischen Präzisionsinstrumente sollte Ihre Hamilton-Uhr mindestens alle zwei Jahre überprüft werden. Vertrauen Sie Ihre Uhr ausschließlich einem autorisierten Hamilton-Vertreter an. Stellen Sie bei jeder Überprüfung sicher, dass die Dichtungen Ihrer Uhr kontrolliert werden, um auf diese Weise ihre Wasserdichtheit zu bewahren.

Ihre Uhr hat ein automatisches Uhrwerk. Die Mechanik der Uhr umfasst ein bewegliches Schwungrad, das die Uhrfeder über die Bewegung Ihres Handgelenkes aufzieht. Die Betriebsreserve beträgt etwa 42 Stunden. Sofern notwendig muss die Uhr manuell wieder aufgezogen werden. Das hübsche Innenleben der Uhrenbewegung kann durch die transparente Gehäuserückwand bewundert werden.

Ihre Uhr ist bis zu einer Tiefe von 20 ATM = 200 Meter wasserdicht.

Fünf Grundregeln zur Aufrechterhaltung der Wasserdichtheit Ihrer Uhr

1. Lassen Sie Ihre Uhr regelmäßig überprüfen.
2. Bewegen Sie niemals die Krone, wenn Sie im Wasser sind.
3. Spülen Sie Ihre Uhr, nach dem Tauchen im Meer, mit frischem Wasser ab.
4. Trocknen Sie Ihre Uhr ab, wenn sie nass wird.
5. Lassen Sie die Wasserdichtheit Ihrer Uhr immer durch einen autorisierten Hamilton-Vertreter kontrollieren, wenn das Gehäuse geöffnet wurde.

Khaki Sunset

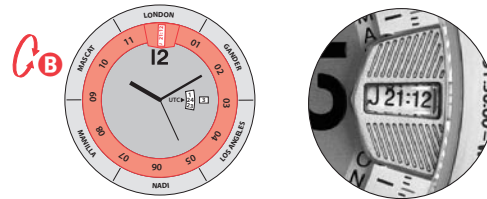
Ihre Uhr zeigt die Zeit des Sonnenuntergangs von 6 Weltstädten am 15. des Monats an: London, Gander, Los Angeles, Nadi, Manila und Muscat. Diese in der Luftfahrt verwendete Funktion ist für Piloten hilfreich, die ohne Instrumente navigieren und verpflichtet sind, den Flughafen 30 Minuten vor Sonnenuntergang zu erreichen.

Ihre Uhr zeigt 3 Zeitzonen an: Ortszeit «T1», eine zweite Zeitzone «T2» auf dem Zifferblatt und eine dritte Zeitzone «T3» auf dem inneren drehbaren Weltzeiring, wahlweise mit der Funktion „sunset“.

UTC: „Koordinierte Weltzeit“ ist ein Zeitstandard, der von vielen Ländern als Referenz für die internationale zivile Zeit anerkannt ist.

Funktion «Sunset», Sonnenuntergang

1. Schrauben Sie die Krone **B** ab.
2. Drehen Sie die Krone, bis das Sichtfenster des inneren drehbaren Weltzeirings auf die gewünschte Stadt ausgerichtet ist und wählen Sie den aktuellen Monat aus.
(J = Januar • F = Februar • M = März • A = April • M = Mai • J = Juni • J = Juli • A = August • S = September • O = Oktober • N = November • D = Dezember)



Bsp. London, Juli
Sonnenuntergang = 21:12

3. Schrauben Sie die Krone wieder auf.

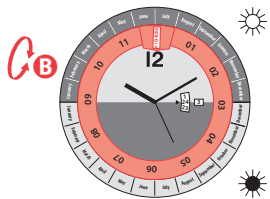
Khaki Twilight

Ihre Uhr zeigt die Zeiten der Abend- und Morgendämmerung am 1., 11. und 21. Tag des Monats für die Stadt New York an. Ihre Uhr zeigt 3 Zeitzonen an: Ortszeit «T1», eine zweite Zeitzone «T2» auf dem Zifferblatt und eine dritte Zeitzone «T3» auf dem inneren drehbaren Weltzeitring, wahlweise mit der Funktion «twilight».

Funktion «Twilight»: Morgendämmerung, Abenddämmerung

1. Schrauben Sie die Krone **B** ab.
2. Drehen Sie zur Anzeige der Zeit der **Morgendämmerung** (Twilight Start) die Krone bis das Sichtfenster des inneren drehbaren Weltzeitrings auf dem gewünschten Monat und Tag in der oberen Hälfte des Rings steht.

Drehen Sie zur Anzeige der Zeit der **Dämmerung** (Twilight End) die Krone bis das Sichtfenster des inneren drehbaren Weltzeitrings auf dem gewünschten Monat und Tag in der unteren Hälfte des Rings steht.



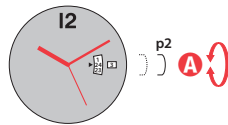
Bsp. New York, 1. Juli
Morgendämmerung = 04:55

3. Schrauben Sie die Krone wieder auf.

Einstellungen (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

Einstellung Ortszeit

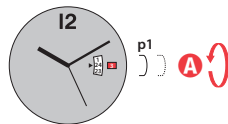
1. Schrauben Sie die Krone **A** ab.
2. Ziehen Sie die Krone vollständig auf die Position **(p2)**. Der Sekundenzeiger bleibt stehen.
3. Stellen Sie die Zeit ein, indem Sie die Krone in die gewünschte Richtung drehen.



4. Schieben Sie die Krone wieder vollständig hinein und schrauben Sie sie wieder auf: Der Sekundenzeiger läuft wieder und ermöglicht einen genauen Gleichlauf mit einem Zeitsignal.

Einstellung des Datums

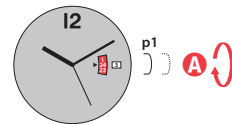
1. Schrauben Sie die Krone **A** ab.
2. Ziehen Sie die Krone auf die Position **(p1)**.
3. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum angezeigt wird.



4. Schieben Sie die Krone wieder vollständig hinein und schrauben Sie sie wieder auf.

Einstellung Zeitzone «T2» auf dem Zifferblatt

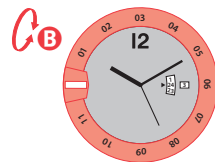
1. Schrauben Sie die Krone **A** ab.
2. Ziehen Sie die Krone auf die Position **(p1)**.
3. Drehen Sie zur Einstellung der Zeit für die Zeitzone «T2» die Krone im Uhrzeigersinn.



4. Schieben Sie die Krone wieder vollständig hinein und schrauben Sie sie wieder auf.

Einstellung Zeitzone «T3» auf dem inneren drehbaren Weltzeitring

1. Schrauben Sie die Krone **B** ab.
2. Drehen Sie die Krone bis der gewünschte Zeitunterschied auf dem inneren drehbaren Weltzeitring auf dem Zifferblatt auf der 12-Uhr-Position steht.



Bsp. Zeitunterschied von +3 Stunden
Lesen Sie die Ortszeit 10:10
Und die Zeit «T3» 13:10

3. Schrauben Sie die Krone wieder auf.

Congratulazioni

Hamilton vi ringrazia per aver scelto un orologio della sua collezione. Avete acquistato una piccola meraviglia tecnologica sulla quale potrete fare affidamento per molti anni. Nel corso della sua realizzazione sono state applicate le tecnologie più avanzate ed è stato sottoposto a rigorosi controlli prima che ne fosse autorizzata la vendita.

Cura e manutenzione

Raccomandazioni

Il vostro orologio Hamilton, come qualsiasi strumento di precisione micromeccanica, dev'essere controllato almeno una volta ogni due anni. Affidate il vostro orologio esclusivamente ad un rivenditore autorizzato Hamilton. Per conservare l'impermeabilità del vostro orologio, assicuratevi che i dispositivi di tenuta vengano testati ad ogni controllo.

Il vostro orologio è dotato di movimento automatico. Il meccanismo dell'orologio comprende un rotore oscillante che carica la molla principale tramite il movimento del polso. La riserva di carica corrisponde approssimativamente a 42 ore. Se necessario, l'orologio può essere ricaricato manualmente. La bellezza del meccanismo interno del movimento dell'orologio può essere ammirata attraverso il fondo trasparente della cassa.

Il vostro orologio è impermeabile fino a una profondità di 20 ATM = 200 metri.

Cinque regole di base per conservare l'impermeabilità del vostro orologio

1. Fate controllare regolarmente il vostro orologio.
2. Non manipolate la corona mentre siete in acqua.
3. Risciacquate l'orologio con acqua corrente dopo ogni immersione in acqua di mare.
4. Asciugate il vostro orologio ogniqualvolta si bagna.
5. Fate verificare l'impermeabilità del vostro orologio da un rivenditore autorizzato Hamilton ogni volta che la cassa viene aperta.

Khaki Sunset

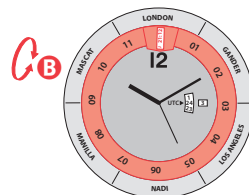
Il vostro orologio mostra l'ora in cui il sole tramonta il 15 del mese in 6 città del mondo: Londra, Gander, Los Angeles, Nadi, Manila e Muscat. Questa funzione utilizzata in aviazione è utile ai piloti che navigano senza strumenti e sono obbligati a raggiungere l'aeroporto 30 minuti prima che il sole tramonti.

Sul vostro orologio vengono visualizzati 3 fusi orari: l'ora locale «T1», un secondo fuso orario «T2» sul quadrante ed un terzo fuso orario «T3» sulla lunetta girevole interna a scelta con la funzione «sunset».

UTC: «Coordinated Universal Time» è uno standard temporale accettato da moltissimi paesi come riferimento per il tempo civile internazionale.

Funzione «Sunset», tramonto

1. Svitare la corona **B**.
2. Ruotare la corona finché la finestrella della lunetta girevole interna si allinea con la città desiderata, e selezionare il mese corrente.
(J = gennaio • F = febbraio • M = marzo • A = aprile • M = maggio • J = giugno • J = luglio • A = agosto • S = settembre • O = ottobre • N = novembre • D = dicembre)



Es. Londra, luglio
Tramonto = 21:12

3. Riavvitare la corona.

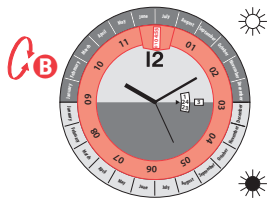
Khaki Twilight

Il vostro orologio mostra l'ora in cui il sole tramonta e sorge il 1°, l'11 e il 21 del mese per la città di New York. Sul vostro orologio vengono visualizzati 3 fusi orari: l'ora locale «T1», un secondo fuso orario «T2» sul quadrante e un terzo fuso orario «T3» sulla lunetta girevole interna a scelta con la funzione «twilight».

Funzione «Twilight»: alba, crepuscolo

1. Svitare la corona **B**.
2. Per visualizzare l'ora dell'**alba** (Twilight Start), ruotare la corona finché la finestrella della lunetta girevole interna si allinea con il mese e il giorno desiderati nella metà superiore della ghiera.

Per visualizzare l'ora del **crepuscolo** (Twilight End), ruotare la corona finché la finestrella della lunetta girevole interna si allinea con il mese e il giorno desiderati nella metà inferiore della ghiera.



Es. New York, 1° luglio
Alba = 04:55

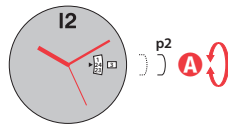
3. Riavvitare la corona.



Impostazioni (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

Regolazione dell'ora locale

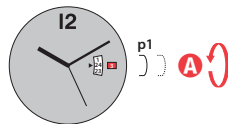
1. Svitare la corona **A**.
2. Estrarre completamente la corona in posizione **(p2)**. La lancetta dei secondi si ferma.
3. Regolare l'ora ruotando la corona nella direzione desiderata.



4. Reinscrivere completamente la corona e riavvitarla nuovamente: la lancetta dei secondi riparte, consentendo la perfetta sincronizzazione con un segnale orario.

Regolazione della data

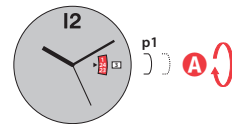
1. Svitare la corona **A**.
2. Estrarre la corona in posizione **(p1)**.
3. Ruotare la corona in senso anti-orario fino a visualizzare la data desiderata.



4. Reinscrivere completamente la corona e riavvitarla nuovamente.

Regolare il fuso orario «T2» sul quadrante

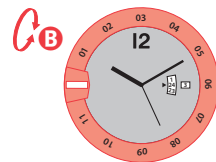
1. Svitare la corona **A**.
2. Estrarre la corona in posizione **(p1)**.
3. Ruotare la corona in senso orario per regolare l'ora per il fuso orario «T2».



4. Reinscrivere completamente la corona e riavvitarla nuovamente.

Regolare il fuso orario «T3» sulla lunetta girevole interna

1. Svitare la corona **B**.
2. Ruotare la corona finché la differenza oraria desiderata sulla lunetta girevole interna si posiziona sulle ore 12 del quadrante.



Es. Differenza oraria di +3 ore
L'ora locale segna le 10:10
e l'ora «T3» le 13:10

3. Riavvitare la corona.

Felicidades

Hamilton se complace de que haya elegido un modelo de su colección. Ha adquirido una pequeña maravilla técnica que le servirá fielmente durante muchos años. Las tecnologías más avanzadas se han utilizado en la fabricación de su reloj sometándolo a los más estrictos controles antes de su puesta a la venta.

Cuidados y mantenimiento

Recomendaciones

Su reloj Hamilton, al igual que cualquier instrumento de precisión micro-mecánica, debe ser revisado al menos una vez cada dos años. Confíe su reloj únicamente a un agente autorizado Hamilton. A fin de conservar la resistencia al agua de su reloj, asegúrese que se verifiquen las características de estanqueidad durante cada revisión.

Su reloj funciona automáticamente ya que el mecanismo de su reloj posee un rotor oscilante que le da cuerda al muelle (o resorte principal) gracias a los movimientos de la muñeca. La reserva de cuerda tiene una duración de 42 horas aproximadamente. Si es necesario, se puede dar cuerda al reloj manualmente. La belleza del mecanismo se puede admirar a través del fondo transparente de la caja.

Su reloj posee una resistencia al agua de 20 ATM = 200 metros

Cinco reglas básicas para el mantenimiento de la resistencia al agua de su reloj

1. Haga revisar regularmente su reloj.
2. Evite tocar la corona cuando se encuentre en el agua.
3. Enjuague su reloj con agua dulce luego de cada inmersión en agua de mar.
4. Seque siempre su reloj cuando esté mojado.
5. Diríjase a un agente autorizado Hamilton para revisar la resistencia al agua de su reloj cada vez que la caja haya sido abierta.

Khaki Sunset

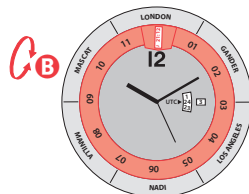
Su reloj marca la hora de la puesta del sol "sunset" el día 15 de cada mes en 6 ciudades del mundo: Londres, Gander, Los Angeles, Nadi, Manila y Mascate. Esta función que se utiliza en la aviación es útil para los pilotos que navegan sin ningún instrumento y que están obligados a llegar al aeropuerto 30 minutos antes de la puesta de sol.

Su reloj visualiza 3 husos horarios: la hora local "T1", la hora "T2" sobre la esfera así como un tercer huso horario "T3" sobre el bisel rotativo interior opcionalmente con la función "sunset".

UTC: El "tiempo universal coordinado" es una medida de tiempo adoptada por un gran número de países como referencia de tiempo civil internacional.

Función "sunset", puesta de sol

1. Desenrosque la corona **B**.
2. Gire la corona para que la ventana del bisel rotativo interior esté alineada con la ciudad deseada y seleccione el mes en curso.
(J = Enero • F = Febrero • M = Marzo • A = Abril • M = Mayo • J = Junio • J = Julio • A = Agosto • S = Septiembre • O = Octubre • N = Noviembre • D = Diciembre)



Ejem: Londres, Julio
Puesta de sol= 21:12

3. Enrosque la corona.

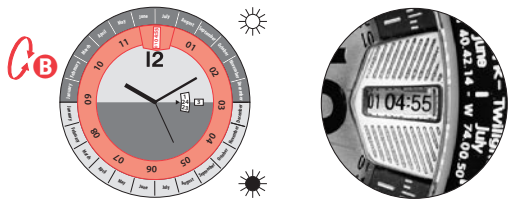
Khaki Twilight

Su reloj marca la hora del crepúsculo y el alba los días 1, 11, y 21 del mes para la ciudad de New York y indica 3 husos horarios: la hora local "T1", la hora del segundo tiempo "T2" sobre la esfera así como un tercer huso horario "T3" sobre el bisel rotativo interior opcionalmente con la función "twilight".

Función "twilight", alba / crepúsculo

1. Desenrosque la corona **B**.
2. Para visualizar la hora del **alba** (Twilight Start), gire la corona hasta que la ventanilla del bisel rotativo interior esté alineada con el mes y el día deseado en la parte superior del bisel.

Para visualizar la hora del **crepúsculo** (Twilight End), gire la corona para que la ventanilla del bisel rotativo interior esté alineada con el mes y el día deseado en la parte inferior del bisel.



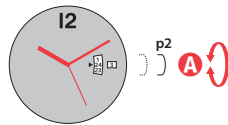
Ejem: New York, 1 de julio
Alba = 04:55

3. Enrosque la corona.

Configuración (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

Configuración de la hora local

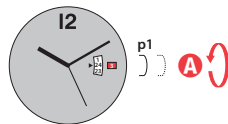
1. Desenrosque la corona **A**.
2. Tire completamente de la corona hasta la posición (**p2**). El segundero se detiene.
3. Configure la hora girando la corona en la dirección deseada.



4. Presione completamente la corona y enrósquela de nuevo. El segundero retoma su curso, permitiendo una sincronización perfecta con una señal de tiempo.

Configuración de la fecha

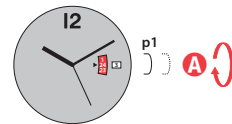
1. Desenrosque la corona **A**.
2. Tire de la corona hasta la posición (**p1**).
3. Gire la corona en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta que la fecha deseada aparezca,



4. Presione completamente la corona y enrósquela de nuevo.

Configuración del huso horario "T2" sobre la esfera

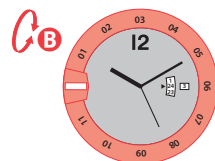
1. Desenrosque la corona **A**.
2. Tire de la corona hasta la posición (**p1**).
3. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para configurar la hora "T2".



4. Presione completamente la corona y enrósquela de nuevo.

Configuración del huso horario "T3" sobre el bisel rotativo interior

1. Desenrosque la corona **B**.
2. Gire la corona hasta que la diferencia horaria deseada en el bisel rotativo interior se encuentre posicionada a las 12 horas en punto sobre la esfera.



Ejem: diferencia horaria de + 3 horas
Leer la hora local 10:10 y la hora "T3" 13:10

3. Enrosque la corona.

Parabéns

A Hamilton agradece-lhe por ter escolhido um dos modelos da sua colecção. Esta pequena maravilha da tecnologia estará fielmente ao seu serviço por longos anos. Durante a sua concepção, foram utilizadas as tecnologias mais avançadas e, antes de ser colocada à venda, foi submetida aos controlos mais rigorosos.

Conservação e Manutenção

Recomendações

À semelhança de todos os outros instrumentos de precisão micro-mecânicos, o seu relógio Hamilton deve ser submetido a um serviço de manutenção de dois em dois anos. O seu relógio deverá ser confiado exclusivamente a um Agente Autorizado Hamilton. De modo a preservar a estanqueidade do seu relógio, certifique-se que as juntas são verificadas a cada manutenção.

O seu relógio possui um mecanismo automático. O mecanismo do seu relógio inclui um rotor oscilante que faz girar a mola mestra pelo movimento do seu pulso. A reserva de marcha é de aproximadamente 42 horas. Se necessário, a corda do relógio pode ser manualmente restabelecida. A beleza interna do mecanismo do relógio pode ser apreciada através da base da caixa com fundo à vista.

A resistência à água do seu relógio é de 20 ATM = 200 metros.

Cinco regras básicas para preservar a estanqueidade do seu relógio:

1. Mande verificar o seu relógio regularmente.
2. Não manipule a coroa quando se encontra na água.
3. Depois de um banho de mar, passe o seu relógio por água doce.
4. Seque o seu relógio sempre que este fique molhado.
5. Mande verificar a resistência à água do seu relógio num Agente Autorizado Hamilton, cada vez que a sua caixa é aberta.

Khaki Sunset

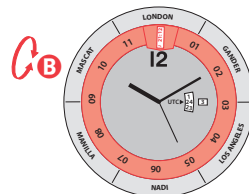
No dia 15 de cada mês, o seu relógio exibe a hora do pôr-do-sol em 6 cidades do mundo: Londres, Gander, Los Angeles, Nadi, Manila e Muscat. Utilizada na aviação, esta função é útil para pilotos que fazem voos sem instrumentos e são obrigados a chegar ao aeroporto 30 minutos antes do pôr-do-sol.

O seu relógio exibe 3 fusos horários: hora local «T1», um segundo fuso horário «T2» no mostrador e um terceiro fuso horário «T3» na luneta giratória interior, com a função «sunset» em opção.

UTC: a «Hora Universal Coordenada» é um modelo horário aceite por um número significativo de países, a título de referência para a hora civil internacional.

Função «Sunset», pôr-do-sol

1. Desaperte a coroa **B**.
2. Faça girar a coroa até que o mostrador da luneta giratória interior se encontre alinhado com a cidade pretendida, e seleccione o mês actual.
(J = Janeiro • F = Fevereiro • M = Março • A = Abril • M = Maio • J = Junho • J = Julho • A = Agosto • S = Setembro • O = Outubro • N = Novembro • D = Dezembro)



Ex. Londres, Julho
Pôr-do-sol = 21:12

3. Aperte a coroa novamente.

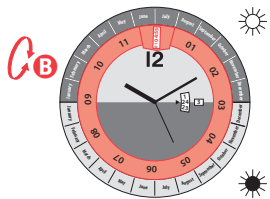
Khaki Twilight

O seu relógio exibe a hora do crepúsculo e do nascer do dia no dia 1, 11 e 21 de cada mês, para a cidade de Nova Iorque. O seu relógio exibe 3 fusos horários: hora local «T1», um segundo fuso horário «T2» no mostrador e um terceiro fuso horário «T3» na luneta giratória interior, com a função «twilight» em opção.

Função «Twilight»: nascer do dia, crepúsculo

1. Desaperte a coroa **B**.
2. Para visualizar a hora do **nascer do dia** (Twilight Start), faça girar a coroa até que o mostrador da luneta giratória interior se encontre alinhado com o mês e dia pretendidos na parte superior da luneta.

Para visualizar a hora do **crepúsculo** (Twilight End), faça girar a coroa até que o mostrador da luneta giratória interior se encontre alinhado com o mês e dia pretendidos na parte inferior da luneta.



Ex. Nova Iorque, 1 de Julho
Nascer do dia = 04:55

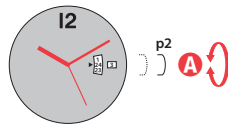


3. Aperte a coroa novamente.

Acertos (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

Acerto local hora

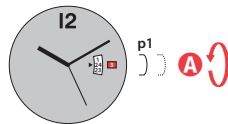
1. Desaperte a coroa **A**.
2. Puxe inteiramente a coroa para a posição **(p2)**. O ponteiro dos segundos pára.
3. Acerte a hora girando a coroa na direção pretendida.



4. Volte a colocar a coroa completamente para dentro e aperte-a novamente: o ponteiro dos segundos recomeça a trabalhar, permitindo uma perfeita sincronização com um sinal horário.

Acerto da data

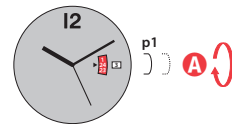
1. Desaperte a coroa **A**.
2. Puxe a coroa para a posição **(p1)**.
3. Faça girar a coroa no sentido inverso aos dos ponteiros do relógio até que a data pretendida seja exibida.



4. Volte a colocar a coroa completamente para dentro e aperte-a novamente.

Acerto do fuso horário «T2» no mostrador

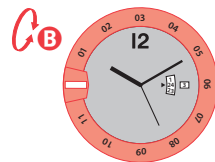
1. Desaperte a coroa **A**.
2. Puxe a coroa para a posição **(p1)**.
3. Faça girar a coroa no sentido dos ponteiros do relógio para acertar a hora do fuso horário «T2».



4. Volte a colocar a coroa completamente para dentro e aperte-a novamente.

Acerto do fuso horário «T3» na luneta giratória interior

1. Desaperte a coroa **B**.
2. Faça girar a coroa até que a diferença horária pretendida na luneta giratória interior se encontre posicionada nas 12 horas, no mostrador.



Ex. Diferença horária de + 3 horas
Leia a hora local 10:10 e a hora «T3» 13:10

3. Aperte a coroa novamente.

Gefeliciteerd

Hamilton is opgetogen dat u een uurwerk uit haar collectie gekozen hebt. U hebt een klein technologisch wonder aangekocht dat u gedurende heel wat jaren trouw zal dienen. Tijdens de fabricage werd gebruik gemaakt van de meest geavanceerde technologieën en het onderging de meest strenge controles voordat het voor verkoop werd vrijgegeven.

Verzorging en Onderhoud

Aanbevelingen

Net als alle micromechanische precisie-instrumenten dient uw Hamilton-uurwerk minstens eenmaal om de twee jaar te worden nagekeken. Vertrouw uw uurwerk enkel toe aan een erkende Hamilton-agent. Om uw uurwerk waterdicht te houden, zorgt u ervoor dat het dichtingsmateriaal bij elk nazicht wordt gecontroleerd.

Uw uurwerk heeft een automatisch gangwerk. Het uurwerkmechanisme omvat een oscillerende rotor die de hoofdveer opwindt door de beweging van uw pols. De werkreserve bedraagt ongeveer 42 uur. Indien nodig kunt u het uurwerk manueel opwinden. U kunt het mooie binnenwerk van de uurwerkmechaniek bewonderen doorheen de transparante behuizing.

Uw uurwerk is waterbestendig tot een diepte van 20 ATM = 200 meters.

Vijf basisregels voor het waterdicht houden van uw uurwerk

1. Laat uw uurwerk regelmatig nakijken.
2. Draai niet aan de kroon wanneer u onder water bent.
3. Spoel uw uurwerk met proper water nadat het in zeewater werd ondergedompeld
4. Droog uw uurwerk nadat het nat geworden is.
5. Laat de waterbestendigheid van uw uurwerk nakijken door een erkende Hamilton-agent telkens de behuizing werd geopend.

Khaki Sunset

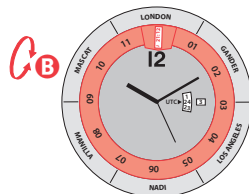
Uw uurwerk geeft de zonsondergangtijd op de 15e van de maand in 3 wereldsteden: London, Gander, Los Angeles, Nadi, Manilla en Muscat. Deze in de luchtvaart gebruikte functie is nuttig voor piloten die zonder instrumenten vliegen en die verplicht zijn de vlieghaven 30 minuten voor zonsondergang te bereiken.

Uw uurwerk geeft 3 tijdszones: de lokale tijd «T1», een tweede tijdszone «T2» op de wijzerplaat en een derde tijdszone «T3» op de interne draaiende glasing die in optie de «sunset» bevat.

UTC: «Coordinated Universal Time» is een tijdsstandaard die wordt aangenomen door een groot aantal landen, als een referentie voor de internationale burgertijd.

«Sunset»-functie, zonsondergang

1. Draai de kroon **B** los.
2. Draai aan de kroon tot het kijkvenster van de interne draaiende glasing uitgelijnd is met de gewenste stad, en selecteer de huidige maand.
(J = Januari • F = Februari • M = Maart • A = April • M = Mei • J = Juni • J = Juli • A = Augustus • S = September • O = Oktober • N = November • D = December)



Bijv. Londen, juli
Zonsondergang = 21:12 u.

3. Schroef de kroon opnieuw vast.

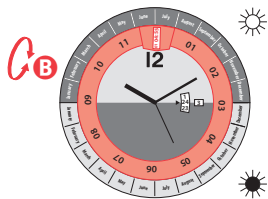
Khaki Twilight

Uw uurwerk geeft de tijden van de schemering en de dageraad op de 1e, 11e en 21e van de maand voor de stad New York. Uw uurwerk geeft 3 tijdszones: de lokale tijd «T1», een tweede tijdszone «T2» op de wijzerplaat en een derde tijdszone «T3» op de interne draaiende glasingring die in optie is uitgerust met de «twilight»-functie.

«Twilight»-functie: dageraad, schemering

1. Schroef de kroon **B** los.
2. Om de tijd van de **dageraad** (Twilight Start) weer te geven, draait u aan de kroon tot het kijkvenster van de interne draaiende glasingring uitgelijnd is met de gewenste maand en dag in de bovenste helft van de glasingring.

Om de tijd van de **schemering** (Twilight End) weer te geven, draait u aan de kroon tot het kijkvenster van de interne draaiende glasingring uitgelijnd is met de gewenste maand en dag in de onderste helft van de glasingring.



Bijv. New York, 1 juli
Dageraad = 04.55 u.

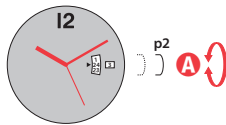


3. Schroef de kroon opnieuw vast.

Instellingen (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

Instelling van de lokale tijd

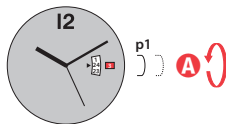
1. Schroef de kroon **A** los.
2. Trek de kroon uit tot in de stand **(p2)**. De secondewijzer stopt.
3. Stel de tijd af door de kroon in de gewenste positie te draaien.



4. Duw de kroon volledig terug op zijn plaats en schroef hem opnieuw vast: de secondewijzer gaat opnieuw werken en laat een precieze synchronisatie met een tijdssignaal toe.

Instellen van de datum

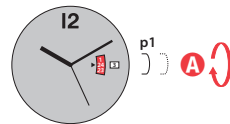
1. Schroef de kroon **A** los.
2. Trek de kroon uit tot in de stand **(p1)**.
3. Draai de kroon in tegenwijzerszin tot de gewenste datum verschijnt.



4. Duw de kroon volledig terug op zijn plaats en schroef hem opnieuw vast.

Instellen van de tijdszone «T2» op de wijzerplaat

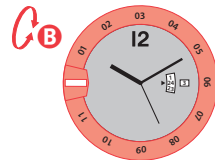
1. Schroef de kroon **A** los.
2. Trek de kroon uit tot in de stand **(p1)**.
3. Draai de kroon in wijzerszin om de tijd op de tijdszone «T2» in te stellen.



4. Duw de kroon volledig terug op zijn plaats en schroef hem opnieuw vast.

Instelling van de tijdszone «T3» op de interne draaiende glasingring

1. Schroef de kroon **B** los.
2. Draai de kroon tot het gewenste tijdsverschil op de interne draaiende glasingring wordt gepositioneerd op 12 uur op de wijzerplaat.



Bijv. Tijdsverschil van +3 uur
Lees de lokale tijd 10:10 u. en de tijd «T3» 13:10 u.

3. Schroef de kroon opnieuw vast.

Grattis

Hamilton gläder sig åt att du har valt en klocka ur denna kollektion. Du har köpt ett litet tekniskt underverk som kommer att tjäna dig troget i många år. Under hela tillverkningsprocessen användes de mest avancerade teknologierna och klockan gick igenom stränga kontroller innan den släpptes för försäljning.

Vård och underhåll

Rekommendationer

Som alla mikromekaniska precisionsinstrument bör din Hamiltonklocka lämnas in för kontroll minst vartannat år. Anförtro endast din klocka åt en auktoriserad återförsäljare av Hamilton. För att bevara klockans vattentätethet bör du se till att förseglingen testas vid varje kontroll.

Klockan har ett automatiskt urverk. I klockans mekanism ingår en oscillerande rotor som drar upp fjädern med hjälp av dina handledsrörelser. Gångreserven är omkring 42 timmar. Om så krävs kan klockan dras upp för hand. I de flesta av våra modeller kan man beundra skönheten i urverkets inre funktion genom den genomskinliga baksidan.

Din klocka är vattentät till ett djup av 20 ATM = 200 meter = 660 fot

Fem grundregler för att bevara klockans vattentätethet

1. Lämna regelbundet in klockan för kontroll.
2. Rör inte kronan när du är i vattnet.
3. Skölj klockan med sötvatten varje gång den doppats i havsvatten.
4. Torka klockan när den blir våt.
5. Lämna in klockan för kontroll av vattentätheten till en auktoriserad återförsäljare för Hamilton varje gång höljet har öppnats.

Khaki Sunset

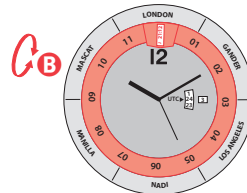
Klockan visar tiden för solnedgången den 15 varje månad i sex städer i världen: London, Gander, Los Angeles, Nadi, Manilla och Muscat. Denna funktion, som används vid flygning, är till nytta för piloter som flyger utan instrument och måste komma fram till flygplatsen 30 minuter innan solen går ned.

Klockan visar tre tidszoner: lokal tid «T1», en andra tidszon «T2» på urtavlan och en tredje tidszon «T3» på den inre roterande bågen som har «sunset» som valfri tilläggsfunktion.

UTC: «Internationell standardtid» är en norm som har accepterats av ett stort antal länder som referensväde för tidsangivelser.

«Sunset»-funktionen

1. Skruva upp krona **B**.
2. Vrid kronan tills siktluckan på den inre roterande bågen är inställd på önskad stad och välj löpande månad. (J = januari • F = februari • M = Mars • A = april • M = maj • J = juni • J = juli • A = augusti • S = september • O = oktober • N = november • D = december)



Exempel: London, juli
Solnedgång = 21:12

3. Skruva ned kronan igen.

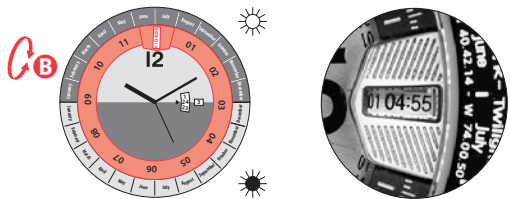
Khaki Twilight

Klockan visar tiden för gryning och skymning i New York den 1, 11 och 21 varje månad. Klockan visar tre tidszoner: lokal tid «T1», en andra tidszon «T2» på urtavlan och en tredje tidszon «T3» på den inre roterande bågen som har en «twilight»-funktion.

«Twilight»-funktionen: gryning, skymning

1. Skruva upp krona **B**.
2. För att visa tiden för **gryningen** (Twilight Start), vrid kronan tills siktluckan på den inre roterande bågen sammanfaller med den önskade månaden och dagen på bågens övre halva.

För att visa tiden för **skymningen** (Twilight End), vrid kronan tills siktluckan på den inre roterande bågen sammanfaller med den önskade månaden och dagen på bågens nedre halva.



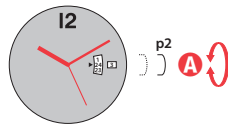
Exempel: New York, 1 juli
Gryning = 04:55

3. Skruva ned kronan igen.

Inställning (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

Inställning av lokal tid

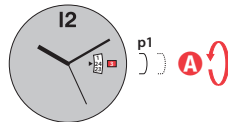
1. Skruva upp krona **A**.
2. Dra ut kronan helt till position (**p2**). Sekundvisaren stannar.
3. Ställ in tiden genom att vrida kronan i önskad riktning.



4. Tryck in kronan helt och skruva ned den igen: sekundvisaren startar igen, vilket medger exakt synkronisering med en tidssignal.

Inställning av datum

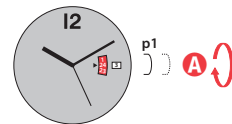
1. Skruva upp krona **A**.
2. Dra ut kronan till position (**p1**).
3. Vrid kronan motsols tills önskat datum visas.



4. Tryck in kronan helt och skruva ned den igen.

Inställning av tidszon «T2» på urtavlan

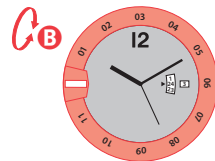
1. Skruva upp krona **A**.
2. Dra ut kronan till position (**p1**).
3. Vrid kronan medsols för att ställa in tiden för tidszon «T2».



4. Tryck in kronan helt och skruva ned den igen.

Inställning av tidszon «T3» på den inre roterande bågen

1. Skruva upp krona **B**.
2. Vrid kronan tills den önskade tidsskillnaden på den inre roterande bågen befinner sig på klockan 12 på urtavlan.



Exempel: Tidsskillnad på plus tre timmar
Avläs den lokala tiden 10:10 och tid «T3» 13:10.

3. Skruva ned kronan igen.

Tebrikler

Hamilton koleksiyonundan bir saat seçmeniz bizi çok mutlu etti. Size uzun yıllar sadakatle hizmet edecek küçük bir teknoloji haritası edindiniz. Bu kol saati en yeni teknolojiler kullanılarak üretilmiş ve satışa sunulmadan önce sıkı kontrollerden geçirilmiştir.

Bakım

Öneriler

Tüm hassas mikro-mekanik cihazlar gibi, Hamilton kol saatinizin de en az iki yılda bir kontrol edilmesi gerekir. Kol saatinizi yalnızca yetkili bir Hamilton bayiine emanet edin. Saatinizin su sızdırmazlığını korumak için, her kontrolde sızdırmazlık özelliklerinin test edildiğinden emin olun.

Kol saatinizin otomatik mekanizmalıdır. Saatin mekanizmasında, saatin ana yayını kolunuzun hareketiyle kuran titreşimli bir rotor bulunur. Saatin otonom çalışma süresi yaklaşık 42 saattir. Gerekirse, elle yeniden kurulabilir. Kol saatinizin mekanizmasının çalışmasının güzelliğini saydam kasa arkasından hayranlıkla izleyebilirsiniz.

Kol saatinizin su sızdırmazlığı = 20 ATM = 200 metre = 660 feet.

Saatinizin su direncini korumak için beş temel kural

1. Saatinizi düzenli olarak kontrol ettirin.
2. Sudayken ayar kolunu hareket ettirmeyin.
3. Deniz suyuyla her temas ettiğinde, temiz suyla durulayın.
4. Saatınız her ıslandığında kurutun.
5. Saatinizin kasası her açıldığında yetkili bir Hamilton bayiine sızdırmazlığını kontrol ettirin.

Khaki Sunset

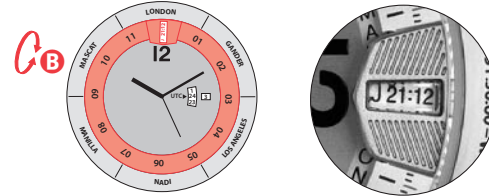
Kol saatiniz dünyanın 6 kentinin ayın 15'indeki günbatımı saatini gösterir: Londra, Gander, Los Angeles, Nadi, Manilla ve Muscat. Bu fonksiyon uçuş araçları olmadan uçan ve gün batmadan 30 dakika önce havaalanına ulaşmak zorunda olan pilotlar için geçerlidir.

Kol saatiniz 3 saat dilimini gösterir: Yerel saat dilimi «T1», kadran üzerinde ikinci bir saat dilimi «T2» ve döner iç bezel üzerinde isteğe bağlı «sunset» günbatımı fonksiyonuyla birlikte üçüncü bir saat dilimi «T3».

UTC: «Coordinated Universal Time/Koordineli Evrensel Saat» birçok ülke tarafından uluslararası sivil havacılıkta referans olarak kullanılmak üzere kabul edilen standart bir zamandır.

«Sunset» fonksiyonu

1. **B** ayar kolunu gevşetin.
2. Ayar kolunu iç döner bezel istediğiniz şehirle hizalanana kadar çevirin ve geçerli ayı seçin.
(J = Ocak • F = Şubat • M = Mart • A = Nisan • M = Mayıs • J = Haziran • J = Temmuz • A = Ağustos • S = Eylül • O = Ekim • N = Kasım • D = Aralık)



Örn. Londra, Temmuz
Günbatımı= 21:12

3. Ayar kolunu geri sıkın.

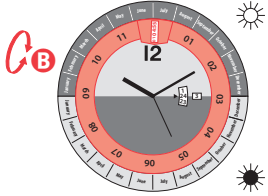
Khaki Twilight

Kol saatiniz New York için ayın 1'i, 11'i ve 21'inin alacakaranlık ve şafak saatlerini gösterir. Kol saatiniz 3 saat dilimini gösterir: Yerel saat dilimi «T1», kadran üzerinde ikinci bir saat dilimi «T2» ve döner iç bezel üzerinde isteğe bağlı «twilight» günbatımı fonksiyonuyla birlikte üçüncü bir saat dilimi «T3».

«Twilight» fonksiyonu: Şafak, alacakaranlık

1. **B** ayar kolunu gevşetin.
2. **Şafak** saatini (Twilight Start) görüntülemek için, ayar kolunu döner iç bezelin üst yarısı istediğiniz ay ve gün ile aynı hizaya gelene kadar çevirin.

Alacakaranlık saatini (Twilight End) görüntülemek için, ayar kolunu döner iç bezelin alt yarısı istediğiniz ay ve gün ile aynı hizaya gelene kadar çevirin.



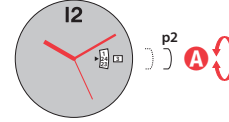
Örn. New York, Temmuz 1
Şafak = 04:55

3. Ayar kolunu geri sıkın.

Ayarlar (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

Yerel saati ayarlama

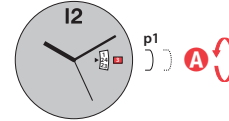
1. **A** ayar kolunu gevşetin.
2. Ayar kolunu (**p2**) konumuna kadar çekin. Saniye iğnesi duracaktır.
3. Ayar kolunu istediğiniz yöne çevirerek saati ayarlayın.



4. Ayar kolunu sonuna kadar geri itin ve yeniden sıkın: saniye kolu yeniden başlayarak, bir zaman sinyaliyle hassas bir şekilde senkronize olacaktır.

Tarihi ayarlama

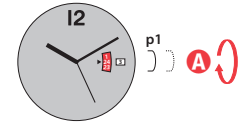
1. **A** ayar kolunu gevşetin.
2. Ayar kolunu (**p1**) konumuna kadar çekin.
3. Ayar kolunu istediğiniz tarih görüntülenene kadar saat yönünün tersine doğru çevirin.



4. Ayar kolunu sonuna kadar geri itin ve yeniden sıkın.

Kadran üzerinde «T2» saat dilimini ayarlama

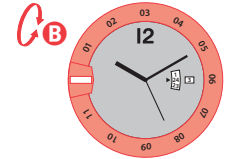
1. **A** ayar kolunu gevşetin.
2. Ayar kolunu (**p1**) konumuna kadar çekin.
3. «T2» saat dilimi saatini ayarlamak için ayar kolunu saat yönünde çevirin.



4. Ayar kolunu sonuna kadar geri itin ve yeniden sıkın.

Döner iç bezel üzerinde «T3» saat dilimini ayarlama

1. **B** ayar kolunu gevşetin.
2. Ayar kolunu, döner iç bezel üzerinde istediğiniz saat farkı kadran üzerinde saat 12'nin karşısına gelene kadar çevirin.



Örn: Saat farkı eksi +3 saat olsun
Yerel saat 10:10 iken «T3» 13.10 olur.

3. Ayar kolunu geri sıkın.

Συγχαρητήρια

Η Hamilton διακατέχεται από χαρά που διαλέξατε ένα ρολόϊ από την συλλογή της. Έχετε αποκτήσει ένα μικρό τεχνολογικό θαύμα το οποίο θα σας υπηρετήσει πιστά για πολλά χρόνια. Για την κατασκευή του χρησιμοποιήθηκαν οι πλέον προηγμένες τεχνολογίες, υποβλήθηκε δε σε αυστηρούς ελέγχους πριν από την είσοδό του στην αγορά

Φροντίδα και Συντήρηση

Συστάσεις

Όπως κάθε μικρομηχανικό όργανο ακριβείας έτσι και το δικό σας ρολόϊ Hamilton θα πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον μια φορά κάθε δύο χρόνια. Να εμπιστεύεστε το ρολόϊ σας μόνο σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Hamilton. Προκειμένου να παραμείνει το ρολόϊ σας αδιάβροχο, φροντίστε να ελέγχονται τα χαρακτηριστικά στεγάνωσής του σε κάθε έλεγχο (check-up).

Το ρολόϊ σας παίρνει κίνηση αυτόματα. Στον μηχανισμό του ρολογιού περιλαμβάνεται ένας ταλαντευόμενος ρότορας που κουρδίζει το κύριο ελατήριο με την κίνηση του καρπού σας. Στο ελατήριο αποθηκεύεται ενέργεια για 42 ώρες λειτουργίας. Αν παραστεί ανάγκη το ρολόϊ μπορεί να κουρδιστεί με το χέρι. Την ομορφιά της λειτουργίας του εσωτερικού του ρολογιού μπορείτε να την θαυμάσετε χάρη στην διαφανή πλάτη της κάσα.

Το ρολόϊ σας είναι αδιάβροχο μέχρι βάθος που αντιστοιχεί σε 20 ATM = 200 μέτρα = 660 πόδια.

Πέντε βασικοί κανόνες για να παραμείνει το ρολόϊ σας αδιάβροχο

1. Φροντίζετε για τον τακτικό έλεγχο του ρολογιού σας.
2. Μην κινείτε την κορώνα όταν είστε στο νερό.
3. Ξεπλένετε το ρολόϊ σας με φρέσκο νερό ύστερα από κάθε βύθισή του σε θαλασσινό νερό.
4. Στεγνώνετε αμέσως το ρολόϊ σας οποτεδήποτε βραχεί.
5. Φροντίζετε να ελέγχεται η στεγανότητα του ρολογιού σας απο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Hamilton οπότε ανοίγεται η κάσα.

Khaki Sunset

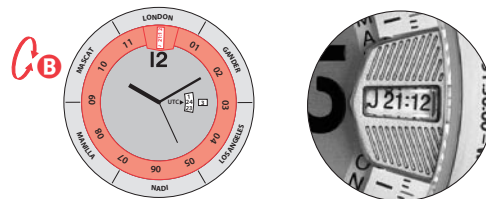
Το ρολόϊ σας δείχνει την ώρα του ηλιοβασιλέματος στις 15 του μηνός σε 6 πόλεις του κόσμου: London, Gander, Los Angeles, Nadi, Manila και Muscat. Η λειτουργία αυτή, που χρησιμοποιείται στην αεροπορία, είναι επωφελής για τους πιλότους που πετούν χωρίς όργανα και πρέπει να φθάσουν στο αεροδρόμιο 30 λεπτά πριν από την δύση του ήλιου.

Το ρολόϊ σας εμφανίζει 3 ωριαίες ζώνες τοπική ώρα «T1», μια δεύτερη ωριαία ζώνη «T2» στο καντράν και μια τρίτη ωριαία ζώνη «T3» στην εσωτερική στρεφόμενη στεφάνη προαιρετικής επιλογής με την λειτουργία «sunset».

UTC: «Συντονισμένη Παγκόσμια Ωρα (Universal Time Coordinated)» είναι ένα πρότυπο ώρα αποδεκτό από έναν μεγάλο αριθμό χωρών ως αναφορά διεθνούς πολιτικής ώρας.

Λειτουργία «Sunset», ηλιοβασιλέμα

1. Ξεβιδώστε την κορώνα **B**.
2. Στρέψτε την κορώνα μέχρις ότου το παράθυρο της εσωτερικής στρεφόμενης στεφάνης ευθυγραμμιστεί με την επιθυμητή πόλη, και επιλέξτε τον τρέχοντα μήνα.
(J = Ιανουάριος • F = Φεβρουάριος • M = Μάρτιος • A = Απρίλιος • M = Μάιος • J = Ιούνιος • J = Ιούλιος • A = Αύγουστος • S = Σεπτέμβριος • O = Οκτώβριος • N = Νοέμβριος • D = Δεκέμβριος)



Παράδειγμα Λονδίνο, Ιούλιος
Ηλιοβασιλέμα = 21:12

3. Βιδώστε πάλι την κορώνα πίσω στην θέση της.

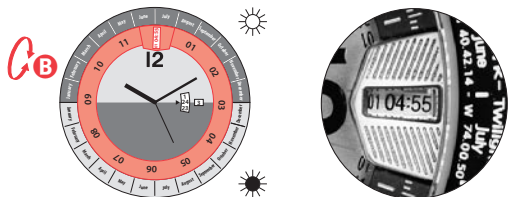
Khaki Twilight

Το ρολόί σας εμφανίζει τις ώρες του λυκόφωτος και του ξημερώματος (λυκαυγούς) στην 1, στις 11 και στις 21 του μηνός για την πόλη της Νέας Υόρκης. Το ρολόί σας εμφανίζει 3 ωριαίες ζώνες: τοπική ώρα «T1», μια δεύτερη ωριαία ζώνη «T2» στο καντράν και μια τρίτη ωριαία ζώνη «T3» στην εσωτερική στρεφόμενη στεφάνη προαιρετικά με την λειτουργία «twilight».

Λειτουργία «Twilight»: Ξημέρωμα (λυκαυγές), λυκόφως

- Ξεβιδώστε την κορώνα **B**.
- Για να εμφανιστεί η ώρα του **ξημερώματος (λυκαυγούς)** (Twilight Start), στρέψτε την κορώνα μέχρις ότου το παράθυρο της εσωτερικής στρεφόμενης στεφάνης ευθυγραμμιστεί με τον επιθυμητό μήνα και ημέρα στο άνω ήμισυ της στεφάνης.

Για να εμφανιστεί η ώρα του **λυκόφωτος** (Twilight End), στρέψτε την κορώνα μέχρις ότου το παράθυρο της εσωτερικής στρεφόμενης στεφάνης ευθυγραμμιστεί με τον επιθυμητό μήνα και ημέρα στο κάτω ήμισυ της στεφάνης.



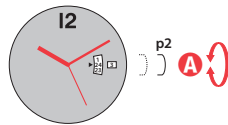
Παράδειγμα Νέα Υόρκη, 1η Ιουλίου
Αυγή = 04:55

- Βιδώστε πάλι την κορώνα πίσω στην θέση της.

Ρυθμίσεις (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

Ρύθμιση τοπικής ώρας

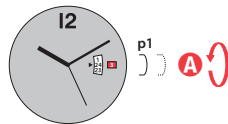
- Ξεβιδώστε την κορώνα **A**.
- Τραβήξτε τελείως έξω την κορώνα στην θέση **(p2)**. Ο δείκτης των δευτερολέπτων σταματάει.
- Ρυθμίστε την ώρα στρέφοντας την κορώνα στην επιθυμητή κατεύθυνση.



- Πιέστε την κορώνα τελείως πίσω στην θέση της και βιδώστε την πάλι: ο δείκτης των δευτερολέπτων ξεκινάει πάλι επιτρέποντας τον ακριβή συντονισμό με ένα σήμα χρονισμού.

Ρύθμιση της ημερομηνίας

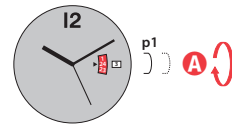
- Ξεβιδώστε την κορώνα **A**.
- Τραβήξτε έξω την κορώνα στη θέση **(p1)**.
- Στρέψτε την κορώνα κατά φορά αντίθετη των δεικτών του ρολογιού μέχρις ότου εμφανιστεί η επιθυμητή ημερομηνία.



- Πιέστε την κορώνα τελείως πίσω στην θέση της και βιδώστε την πάλι προς τα κάτω.

Ρύθμιση της ωριαίας ζώνης «T2» στο καντράν

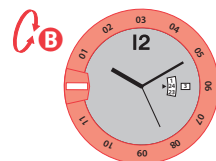
- Ξεβιδώστε την κορώνα **A**.
- Τραβήξτε έξω την κορώνα στην θέση **(p1)**.
- Στρέψτε την κορώνα κατά την φορά των δεικτών του ρολογιού για να ρυθμίσετε την ώρα στην ωριαία ζώνη «T2».



- Πιέστε την κορώνα τελείως πίσω στην θέση της και βιδώστε την πάλι.

Ρύθμιση στην ωριαία ζώνη «T3» στην εσωτερική στρεφόμενη στεφάνη

- Ξεβιδώστε την κορώνα **B**.
- Στρέψτε την κορώνα μέχρις ότου η επιθυμητή διαφορά ώρας στην εσωτερική στρεφόμενη στεφάνη τοποθετηθεί στις 12 ώρες στο καντράν.



Παράδειγμα Διαφορά ώρας +3 ώρες
Ανάγνωση τοπικής ώρας 10:10 και ώρα «T3» 13:10

- Βιδώστε πάλι την κορώνα πίσω στην θέση της

Поздравления

Фирма Hamilton рада, что Вы отдали предпочтение часам из ее коллекции. Вы приобрели маленькое технологическое чудо, которое будет верно служить Вам на протяжении многих лет. На всех этапах их изготовления использовались самые передовые технологии, и прежде чем поступить в продажу, они прошли строгий контроль.

Уход и содержание

Рекомендации

Как любое микромеханическое высокоточное устройство, Ваши часы Hamilton должны проходить проверку, по крайней мере, один раз каждые два года. Осмотр часов должен производиться исключительно уполномоченным агентом фирмы Hamilton. Для поддержания водостойкости часов необходимо удостовериться, что при каждом осмотре проверяются их герметизирующие свойства.

Часы оснащены автозаводом. Механизм часов включает в себя вращающийся ротор, который заводит ходовую пружину при движении запястья. Рабочий резерв составляет приблизительно 42 часа. В случае необходимости часы можно завести вручную. Через прозрачную заднюю крышку корпуса можно наблюдать за красотой внутренней работы часового механизма.

Уровень водостойкости часов составляет 20 ATM = 200 метров = 660 футов.

Пять основных правил по поддержанию водостойкости часов

1. Регулярно производите осмотр часов.
2. Не передвигайте заводную головку, когда Вы находитесь в воде.
3. После погружения в морскую воду необходимо ополоснуть часы пресной водой.
4. Всякий раз при намокании часов необходимо их высушить.
5. Каждый раз при открытии корпуса часов уполномоченным агентом Hamilton необходимо производить проверку часов на водостойкость.

Khaki Sunset

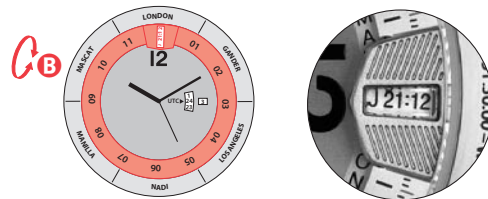
Часы показывают время захода солнца 15-го числа каждого месяца в 6 городах мира: Лондон, Гандер, Лос Анджелес, Нади, Манила и Мускат. Данная функция, используемая в авиации, пригодится для пилотов, которые управляют самолетом без приборов и которые должны достигать аэропорта за 30 минут до захода солнца.

Часы отображают 3 часовых пояса: местное время «Т1», второй часовой пояс «Т2» на циферблате и третий часовой пояс «Т3» на внутреннем вращающемся ободке по выбору с функцией «sunset».

UTC: «Координированное мировое время» - это стандарт времени, принятый наибольшим количеством стран в качестве ссылки на международное гражданское время.

Функция «Sunset»

1. Откройте заводную головку **B**.
2. Поворачивайте заводную головку до тех пор, пока смотровое окошечко внутреннего вращающегося ободка не выровняется с нужным городом, и выберите текущий месяц.
(J = Январь • F = Февраль • M = Март • A = Апрель • M = Май • J = Июнь • J = Июль • A = Август • S = Сентябрь • O = Октябрь • N = Ноябрь • D = Декабрь)



Например. Лондон, Июль
Заход солнца = 21:12

3. Закрутите заводную головку назад.

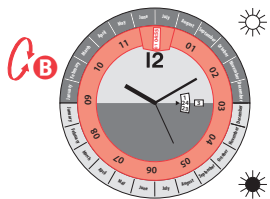
Khaki Twilight

Часы отображают время сумерек и рассвета 1-го, 11-го и 21-го числа каждого месяца для города Нью-Йорк. Часы отображают 3 часовых пояса: местное время «Т1», второй часовой пояс «Т2» на циферблате и третий часовой пояс «Т3» на внутреннем вращающемся ободке по выбору с функцией «twilight».

Функция «Twilight»: рассвет, сумерки

1. Откройте заводную головку **B**.
2. Чтобы отобразить время **рассвета** (Twilight Start), поворачивайте заводную головку до тех пор, пока смотровое окошечко внутреннего вращающегося ободка не выровняется с нужным месяцем и днем в верхней половине ободка.

Чтобы отобразить время **сумерек** (Twilight End), поворачивайте заводную головку до тех пор, пока смотровое окошечко внутреннего вращающегося ободка не выровняется с нужным месяцем и днем в нижней половине ободка.



Например. Нью-Йорк, 1 июля
Рассвет = 04:55

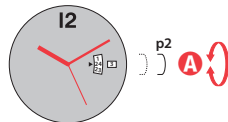
3. Закрутите заводную головку назад.



Установки (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

Установка местного времени

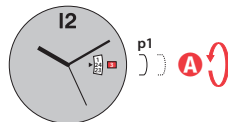
1. Откройте заводную головку **A**.
2. Полностью вытяните заводную головку в положение (p2). Секундная стрелка остановится.
3. Отрегулируйте время, поворачивая заводную головку в нужном направлении.



4. Установите заводную головку обратно и винтите ее назад; секундная стрелка вновь начнет работать, предоставляя возможность произвести точную синхронизацию с сигналом времени.

Установка даты

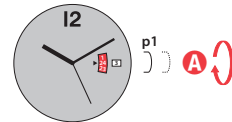
1. Откройте заводную головку **A**.
2. Вытяните заводную головку в положение (p1).
3. Поворачивайте заводную головку против часовой стрелки, пока не будет отображено нужное время.



4. Полностью вставьте заводную головку назад и вновь завинтите ее.

Установка часового пояса «Т2» на циферблате

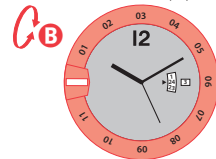
1. Откройте заводную головку **A**.
2. Вытяните заводную головку в положение (p1).
3. Для регулирования времени для часового пояса «Т2» поворачивайте заводную головку в направлении по часовой стрелке.



4. Полностью вставьте заводную головку назад и вновь завинтите ее.

Установка часового пояса «Т3» на внутреннем вращающемся ободке

1. Откройте заводную головку **B**.
2. Поворачивайте заводную головку, пока нужная разница во времени на внутреннем вращающемся ободке не будет установлена на отметке 12 часов на циферблате.



Например, разница во времени составляет плюс 3 часа.

Местное время 10:10, а время «Т3» 13:10

3. Завинтите заводную головку назад.

Gratulujeme

Společnost Hamilton je potěšena, že jste si vybral hodinky z její kolekce. Získal jste malý technologický zázrak, který vám bude svědomitě sloužit po mnoho let. Při jeho výrobě byly použity nejmodernější technologie a před tím, než byl dán do prodeje, prošel přísnými kontrolami.

Péče a údržba

Doporučení

Hodinky Hamilton by měly stejně jako všechny přístroje přesné mechaniky projít nejméně jednou za dva roky prohlídkou. Své hodinky svěťte pouze autorizovanému hodináři firmy Hamilton. Při každé prohlídce se přesvědčete, zda byla provedena kontrola těsnění, aby hodinky zůstaly vodotěsné.

Hodinky pohání automatický mechanismus, který zahrnuje vibrační rotor, jenž ovládá pero hodin pomocí pohybu vašeho zápěstí. Funkční rezerva chodu je přibližně 42 hodin. V případě potřeby lze hodinky natáhnout ručně. Přes průhlednou zadní část hodinek lze obdivovat krásu jejího vnitřního mechanismu.

Hodinky jsou vodotěsné do hloubky 20 ATM = 200 metrů = 660 stop.

Pět základních pravidel pro udržení vodotěsnosti hodinek

1. Nechejte si hodinky pravidelně překontrolovat.
2. Když jste ve vodě, neotáčejte s korunkou hodinek.
3. Pokud se hodinky dostanou do styku se slanou mořskou vodou, vždy je opláchněte ve sladké vodě.
4. Kdykoliv se hodinky namočí, osušte je.
5. Po každém otevření hodinkového pouzdra nechte překontrolovat vodotěsnost hodinek u autorizovaného zástupce firmy Hamilton.

Khaki Sunset

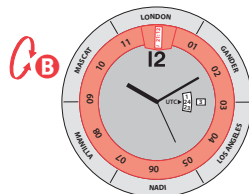
Hodinky ukazují čas západu slunce 15. dne každého měsíce v 6 světových městech: Londýně, Ganderu, Los Angeles, Nadi, Manile a Maskatu. Tato funkce používaná v letectví je užitečná pro piloty létající bez přístrojů, kteří se musí dostat na letiště 30 minut před západem slunce.

Hodinky ukazují 3 časová pásma: místní čas „T1“, druhé časové pásmo „T2“ na ciferníku a třetí časové pásmo „T3“ na vnitřním otočném kroužku s funkcí „sunset“.

UTC: „Koordinovaný světový čas“ je standardní čas, který přijímá velký počet zemí jako referenci mezinárodního občanského času.

Funkce „Sunset“, západu slunce

1. Uvolněte korunku **B**.
2. Otáčejte korunkou, dokud se v okénku vnitřního otočného kroužku neobjeví jméno požadovaného města a písmeno označující aktuální měsíc.
(J = Leden • F = Únor • M = Březen • A = Duben • M = Květen • J = Červen • J = Červenec • A = Srpen • S = Září • O = Říjen • N = Listopad • D = Prosinec)



Např. Londýn, červenec
Západ slunce = 21:12

3. Zastrčte korunku zpět.

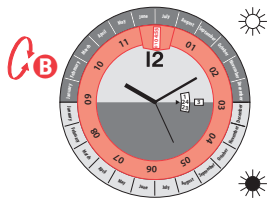
Khaki Twilight

Hodinky ukazují čas soumraku a úsvitu 1., 11. a 31. dne v měsíci v New Yorku. Hodinky ukazují 3 časová pásma: místní čas „T1“, druhé časové pásmo „T2“ na ciferníku a třetí časové pásmo „T3“ na vnitřním otočném kroužku s funkcí „twilight“.

Funkce „Twilight“: úsvit, soumrak

1. Uvolněte korunku **B**.
2. Chcete-li zobrazit čas **úsvitu** (Twilight Start), otáčejte korunkou, dokud se v okénku vnitřního otočného kroužku neobjeví požadovaný měsíc a den uvedený v horní polovině kroužku.

Chcete-li zobrazit čas **soumraku** (Twilight End), otáčejte korunkou, dokud se v okénku vnitřního otočného kroužku neobjeví požadovaný měsíc a den uvedený ve spodní polovině kroužku.



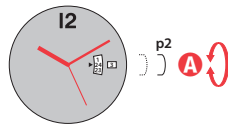
Např: New York, 1. července
Úsvit = 04:55

3. Zastrčte korunku zpět.

Seřízení (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

Nastavení místního času

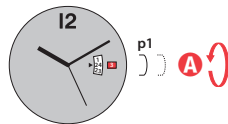
1. Uvolněte korunku **A**.
2. Vytáhněte korunku do koncové polohy (**p2**). Vteřinová ručička se zastaví.
3. Otáčením korunky v požadovaném směru nastavte správný čas.



4. Korunku zasuňte zpět a utáhněte: vteřinová ručička se dá znovu do pohybu a umožní přesnou synchronizaci s časovým signálem.

Nastavení data

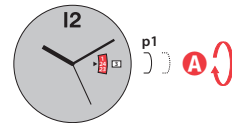
1. Uvolněte korunku **A**.
2. Vytáhněte korunku do polohy (**p1**).
3. Otáčejte korunkou proti směru hodinových ručiček, dokud se neobjeví požadované datum.



4. Korunku zasuňte zpět a utáhněte.

Nastavení časového pásma „T2“ na ciferníku

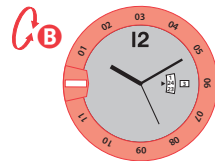
1. Uvolněte korunku **A**.
2. Vytáhněte korunku do polohy (**p1**).
3. Otáčejte korunkou po směru hodinových ručiček a nastavte čas pro časovou zónu „T2“.



4. Korunku zasuňte zpět a utáhněte.

Nastavení časového pásma „T3“ na vnitřním otočném kroužku

1. Uvolněte korunku **B**.
2. Otáčejte korunkou, dokud neukáže požadovaný časový rozdíl na vnitřním otočném kroužku na 12 hod. na ciferníku.



Např: Časový rozdíl +3 hodiny
Místní čas je 10:10 a čas „T3“ 13:10

3. Zastrčte korunku zpět.

はじめに

このたびはハミルトンの製品をお買い上げいただきありがとうございました。この時計を長い間ご愛用いただくため、適切なメンテナンスをお奨めいたします。また製造工程には最先端技術が駆使され、販売前には厳重な品質管理が施されています。

お手入れとメンテナンス

お取扱に際してのご注意

お買い上げいただきました時計は、他のあらゆる精密機器と同様、最低でも2年に1度点検されることをお奨めいたします。点検の際には必ずハミルトンの正規販売店または公認のサービスセンターへご依頼ください。また点検の際には併せて耐水機能の検査もさせていただきます。

耐水性能表示は 20 気圧 = 200 メートル = 660 フィートです。

お買い上げの時計には、自動巻きムーブメントが搭載されています。手首の動きで内部のローターが回転し、ゼンマイを巻き上げるシステムになっています。ゼンマイが完全に巻き上げられた状態であれば、最大約42時間作動し続けます。ケースはシースルーバックとなっていますので、美しいムーブメントをご覧いただくことができます。

防水性の保つための5つの基本事項

1. 定期的に耐水検査を受けてください。
2. 水中ではリューズを操作しないで下さい。
3. 海水に浸した後は、真水でよくすすいでください。
4. 時計を濡らした後は、よく乾かしてください。
5. 裏蓋を開けた際には必ずハミルトンの正規販売店または公認のサービスセンターで耐水検査を受けてください。

Khaki Sunset

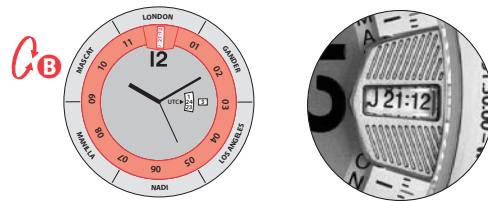
本製品は、世界の6都市における毎月15日の日没(サンセット)時刻を表示する機能を備えています。この機能は、日没の30分前に着陸することが求められるパイロットの飛行義務を助けるものです。<日没時刻を表示する都市>
ロンドン(イギリス)、ガンダー(カナダ)、ロサンジェルス(アメリカ)、ナンディ(フィジー)、マニラ(フィリピン)、マスカット(オマーン)

本製品は、第3時間帯まで表示する機能を搭載しています。「T1」では現地時間を、文字盤の「T2」では第2時間帯を、さらに回転インナーベゼルの「T3」においては日没時刻を表示します。

UTC: "universal time coordinated" 協定世界時。国際協定により人工的に維持されている時刻であり、航空機の運行は全てUTCを使って行われています。

«sunset» 日没時刻表示の調整

1. リューズ **B** のロックを解除します。
2. 回転インナーベゼルの日没時刻表示表示ウィンドウが、表示させたい都市と月の位置に合うまでリューズ **B** を回します。
※文字盤のアルファベットが表示する内容
(J = 1月・F = 2月・M = 3月・A = 4月・M = 5月・J = 6月・J = 7月・A = 8月・S = 9月・O = 10月・N = 11月・D = 12月)



例: ロンドンの7月
日没 = 21時12分(午後9時12分)

3. リューズ **B** をロックします。

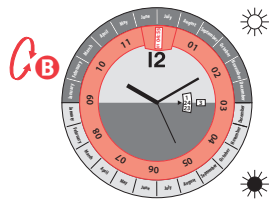
Khaki Twilight

本製品は、ニューヨークにおける毎月1日、11日、21日の夕暮れと夜明けの時刻を表示する機能を備えています。また、本製品は第3時間帯まで表示する機能を搭載し、「T1」では現地時間を、文字盤の「T2」では第2時間帯を、さらに回転インナーベゼルの「T3」においては夕暮れと夜明けの時刻を表示します。

「twilight」夕暮れ／夜明け時刻表示の調整

1. リューズ **B** のロックを解除します。
2. **夜明け** (Twilight Start) 時刻を表示するための回転インナーベゼルのウィンドウを、表示させたい月日の位置に合うまでリューズ **B** を回します。

夕暮れ (Twilight End) 時刻を表示するための回転インナーベゼルのウィンドウを、表示させたい月日の位置に合うまでリューズ **B** を回します。



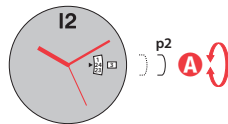
例：ニューヨークの7月1日
夜明け＝午前4時55分

3. リューズ **B** をロックします

設定 (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

時刻「T1」の調整

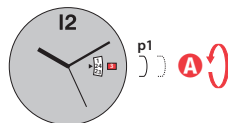
1. リューズ **A** のロックを解除します。
2. リューズを **(p2)** の位置まで完全に引き出します。秒針がストップします。
3. リューズをお好きな方向に回しながら時間を調整します。



4. リューズを元の位置までしっかりとプッシュし、ロックします。タイムシグナルと同時に秒針が再び正確にスタートします。

日付の設定

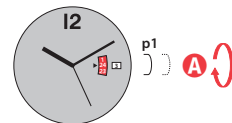
1. リューズ **A** のロックを解除します。
2. リューズを **(p1)** の位置まで引き出します。
3. リューズを反時計方向に回しながら日付を調整します。



4. リューズを元の位置までしっかりとプッシュし、ロックします。

文字盤のタイムゾーン「T2」調整

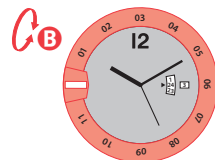
1. リューズ **A** のロックを解除します。
2. リューズを **(p1)** の位置まで引き出します。
3. タイム「T2」が矢印の正面にくるまでリューズを時計方向に回します。



4. リューズを元の位置までしっかりとプッシュし、ロックします。

インナーベゼル「T3」の調整

1. リューズ **B** のロックを解除します。
2. 時差を示すインナーベゼルの目盛りが文字盤の12時の位置にくるまでリューズを回します。



例. 時差 + 3 時間
「T1」時刻が午前 10 時 10 分の場合、
「T3」は午後 1 時 10 分の表示。

3. リューズを元の位置までしっかりとプッシュし、ロックします。

祝贺

Hamilton 欣喜地看到您选择了手表珍藏中之精品。您已经享受到了这小小科技奇迹为您长年所提供的可靠服务。其生产商全面应用最尖端的技术，并且在出厂销售前进行了严格的质量控制检验。

保养和维护

建议

像所有的微型机械精密仪器一样，您的Hamilton手表需要至少每两年检查一次。请将您的手表只交付给授权的Hamilton代理商。为保障您手表的防水性能，请在每次检查时都要确保检验其密封性。

您的手表有一个自动机芯。手表的这种机制包括一个通过您手腕运动就能够上紧主发条的振动盘。这种走时能够持续约 42 小时。如果需要的话，也许需要手动再次上紧手表发条。通过透明的背面表壳，可以欣赏到手表工作时奇妙的内部机制。

您手表的防水性能为 20 ATM 的深度 = 200 米 = 660 英尺。

保障您手表防水性能的五条基本原则

1. 定期检查您的手表。
2. 当您身处水中时，不要移动表冠。
3. 对任何浸过海水的手表用清水进行冲洗。
4. 当手表湿了以后，将其晾干。
5. 每当打开表壳后，请授权的 Hamilton 代理商，对您的手表进行防水检验。


Khaki Sunset

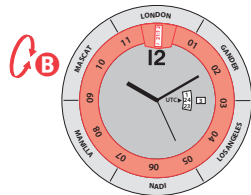
在当月的 15 号，您的手表会显示世界 6 个城市的日落时间：伦敦、甘德、洛杉矶、南迪、马尼拉和马斯开特。对于没有仪器进行导航但必须在日落前的 30 分钟内到达机场的飞行员来说，使用这一功能是非常有用的。

您的手表显示 3 个时区：当地时间 «T1»，转盘上的第二个时区 «T2» 和在旋转内圈上的第三个时区 «T3»，«日落» 功能是可选项。

UTC: «世界标准时间» 是被大多数国家所接受的一种时间标准，把它作为国际民用时的参考标准。

«Sunset»功能

1. 拧开表冠 .
2. 转动表冠直到旋转内圈视窗与想要的城市对齐，然后选择当前的月份。
(J = 一月, F = 二月, M = 三月, A = 四月, M = 五月, J = 六月, J = 七月, A = 八月, S = 九月, O = 十月, N = 十一月, D = 十二月)



例如: 纽约，七月
日落 = 21:12 (晚上 9:12)

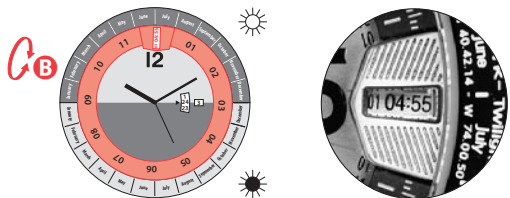
3. 向下拧回表冠。

Khaki Twilight

您的手表在当月的 1 号、11 号和 21 号，会显示纽约城的拂晓和黎明时间。您的手表显示 3 个时区：当地时间 «T1», 转盘上的第二个时区 «T2» 和在旋转内圈上的第三个时区 «T3», «twilight» 功能是可选项。

«Twilight» 功能：黎明，拂晓

1. 拧开表冠 **B**。
2. 要想显示**拂晓**时间 (Twilight Start), 转动表冠直至旋转内圈的视窗与上半圈上想要的月份和日期对齐。要想显示**黎明**时间 (Twilight End), 转动表冠直至旋转内圈的视窗与下半圈上想要的月份和日期对齐。



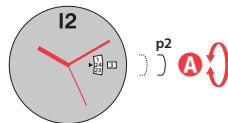
例如：纽约，七月 1 号
拂晓 = 早上 4:55

3. 向下拧回表冠。

设置 (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

设置当地时间

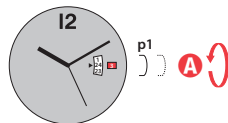
1. 拧开表冠 **A**。
2. 彻底拔出表冠至 (p2) 的位置。秒针停止转动。
3. 往需要的方向转动表冠来调节时间。



4. 将表冠完全压回去并重新拧紧：秒针又会开始转动，使其与时间信号精确地同步。

设置日期

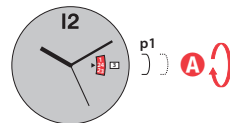
1. 拧开表冠 **A**。
2. 将表冠拨至位置 (p1)。
3. 逆时针方向转动表冠直至想要的日期出现。



4. 将表冠完全压回去并重新拧紧。

在转盘上设置时区«T2»

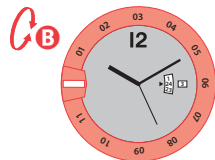
1. 拧开表冠 **A**。
2. 将表冠拨至位置 (p1)。
3. 顺时针方向转动表冠来调整时区 «T2» 上的时间。



4. 将表冠完全压回去并重新拧紧。

在旋转内圈上设置时区«T3»

1. 拧开表冠 **B**。
2. 转动表冠直到旋转内圈上想要的时差指向转盘上 12 点的位置。



例如：+3 个小时的时差
读取当地时间为早上 10:10 因此 «T3» 上的时间为下午 01:10

3. 向下拧回表冠。

祝賀

Hamilton 欣喜地看到您選擇了手錶珍藏中之精品。您已經享受到了這小小科技奇跡為您長年所提供的可靠服務。其生產商全面應用最尖端的技術，並且在出廠銷售前進行了嚴格的品質控制檢驗。

保養和維護

建議

像所有的微型機械精密儀器一樣，您的 Hamilton 手錶需要至少每兩年檢查一次。請將您的手錶只交付給授權的 Hamilton 代理商。為保障您手錶的防水性能，請在每次檢查時都要確保檢驗其密封性。

您的手錶有一個自動機芯。手錶的這種機制包括一個通過您手腕運動就能夠上緊主發條的振動盤。這種走時能夠持續約 42 小時。如果需要的話，也許需要手動再次上緊手錶發條。通過透明的背面錶殼，可以欣賞到手錶工作時奇妙的內部機制。

您手錶的防水性能為 20 ATM 的深度 = 200 米 = 660 英尺。

保障您手錶防水性能的五個基本原則

1. 定期檢查您的手錶。
2. 當您身處水中時，不要移動錶冠。
3. 對任何浸過海水的手錶用清水進行沖洗。
4. 當手錶濕了以後，將其晾乾。
5. 每當打開錶殼後，請授權的 Hamilton 代理商，對您的手錶進行防水檢驗。


Khaki Sunset

在當月的 15 號，您的手錶會顯示世界 6 個城市的日落時間：倫敦、甘德、洛杉磯、南迪、馬尼拉和馬斯開特。對於沒有儀器進行導航但必須在日落前的 30 分鐘內到達機場的飛行員來說，使用這一功能是非常有用的。

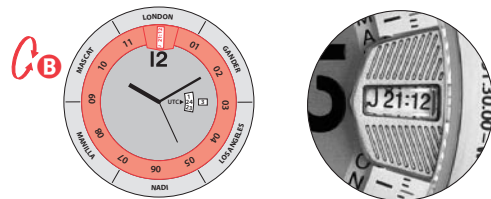
您的手錶顯示 3 個時區：當地時間 «T1»，轉盤上的第二個時區 «T2» 和在旋轉內圈上的第三個時區 «T3»，«日落» 功能是可選項。

UTC: «世界標準時間» 是被大多數國家所接受的一種時間標準，把它作為國際民用時的參考標準。

«Sunset»功能

1. 擰開錶冠 .
2. 轉動錶冠直到旋轉內圈視窗與想要的城市對齊，然後選擇當前的月份。

(J = 一月, F = 二月, M = 三月, A = 四月, M = 五月, J = 六月, J = 七月, A = 八月, S = 九月, O = 十月, N = 十一月, D = 十二月)



例如：倫敦，七月
日落 = 21:12 (晚上 9:12)

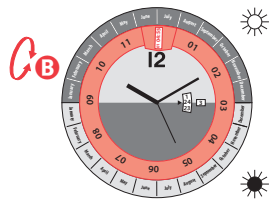
3. 向下擰回表冠。

Khaki Twilight

您的手錶在當月的 1 號、11 號和 21 號，會顯示紐約城的拂曉和黎明時間。您的手錶顯示 3 個時區：當地時間 «T1»，轉盤上的第二個時區 «T2» 和在旋轉內圈上的第三個時區 «T3»，«twilight» 功能是可選項。

«Twilight» 功能：黎明，拂曉

1. 擰開錶冠 **B**。
2. 要想顯示**拂曉**時間 (Twilight Start)，轉動錶冠直至旋轉內圈的視窗與上半圈上想要的月份和日期對齊。要想顯示**黎明**時間 (Twilight End)，轉動錶冠直至旋轉內圈的視窗與下半圈上想要的月份和日期對齊。



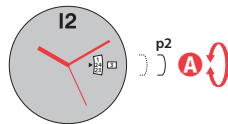
例如：紐約，七月 1 號
拂曉 = 早上 4:55

3. 向下擰回表冠。

設置 (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

設置當地時間

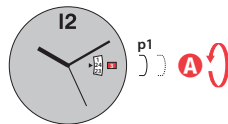
1. 擰開錶冠 **A**。
2. 徹底拔出錶冠至 (p2) 的位置。秒針停止轉動。
3. 往需要的方向轉動錶冠來調節時間。



4. 將錶冠完全壓回去並重新擰緊；秒針又會開始轉動，使其與時間信號精確地同步。

設置日期

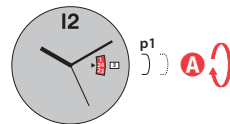
1. 擰開錶冠 **A**。
2. 將錶冠拔至位置 (p1)。
3. 逆時針方向轉動錶冠直至想要的日期出現。



4. 將錶冠完全壓回去並重新擰緊。

在轉盤上設置時區«T2»

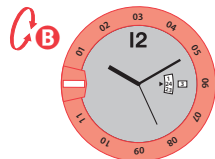
1. 擰開錶冠 **A**。
2. 將錶冠拔至位置 (p1)。
3. 順時針方向轉動錶冠來調整時區 «T2» 上的時間。



4. 將錶冠完全壓回去並重新擰緊。

在旋轉內圈上設置時區«T3»

1. 擰開錶冠 **B**。
2. 轉動錶冠直到旋轉內圈上想要的時差指向轉盤上 12 點的位置。



例如：+3 個小時的時差
讀取當地時間為早上 10:10 因此 «T3» 上的時間為下午 01:10

3. 向下擰回表冠。

ขอแสดงความยินดี

Hamilton มีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่คุณได้เลือกใช้นาฬิกาจากชุดคอลเลกชันนี้ คุณจะได้พบกับสิ่งมหัศจรรย์ทางวิศวกรรมที่จะรับใช้คุณอย่างซื่อสัตย์เป็นเวลานานปีด้วยเทคโนโลยีการผลิตที่ก้าวหน้าที่สุดภายใต้การควบคุมอย่างเข้มงวดก่อนที่นาฬิกาแต่ละเรือนจะถูกนำออกจำหน่าย

การดูแลและบำรุงรักษา

ขอแนะนำ

เช่นเดียวกับอุปกรณ์กลไกขนาดเล็กที่มีความแม่นยำทั้งหลาย นาฬิกา Hamilton ของคุณควรได้รับการตรวจเช็คอย่างน้อยทุกสองปี ปริมาณความไว้วางใจในตัวเจ้าหน้าที่ Hamilton ดูแลนาฬิกาของคุณแต่เพียงผู้เดียว เพื่อรักษาคุณสมบัติกันน้ำของนาฬิกา คุณต้องแน่ใจว่าตัวผลิตภัณฑ์ได้รับการทดสอบทุกครั้งที่ตั้งเขาตรวจเช็ค

นาฬิกาของคุณเห็นด้วยอัตโนมัติ กลไกของนาฬิกาประกอบด้วยโรเตอร์สายซึ่งจะทำให้สปริงหลักทำงานจากการเคลื่อนไหวของข้อมือคุณ โดยจะมีเวลาเดินสำรองอยู่ประมาณ 42 ชั่วโมง แต่หากจำเป็นคุณอาจไขลานนาฬิกาด้วยมือก็ได้ ทั้งนี้คุณสามารถขึ้นชมความงามภายในตัวเรือนนาฬิกาขณะทำงานผ่านฝาครอบโปร่งใสด้านหลัง

นาฬิกาของคุณกันน้ำได้ในระดับความลึก 20 ATM = 200 เมตร = 660 ฟุต

กฎพื้นฐานห้าประการในการบำรุงรักษาคุณสมบัติกันน้ำของนาฬิกา

1. หมั่นตรวจเช็คสภาพนาฬิกาอย่างสม่ำเสมอ
2. ห้ามปรับหมุนเม็ดมะยมขณะอยู่ในน้ำ
3. ใช้น้ำสะอาดล้างนาฬิกาหลังการลงทะเล
4. เช็ดนาฬิกาให้แห้งทุกครั้งที่เปียกน้ำ
5. นำนาฬิกาไปตรวจเช็คคุณสมบัติกันน้ำที่ตัวแทนจำหน่าย Hamilton ทุกครั้งที่มีการเปิดฝาครอบนาฬิกา

Khaki Sunset

นาฬิกาของคุณแสดงเวลาพระอาทิตย์ตกใน 6 เมืองทุกวันที 15 ของเดือน: ลอนดอน แคนเบอร์ ลอสแอนเจลิส นาดิ มานิลา และมัสกัต ฟังก์ชันการทำงานแบบที่ใช้ในงานบินนี้มีประโยชน์สำหรับนักบินที่ไม่มีอุปกรณ์ช่วยและจำเป็นต้องไปให้ถึงสนามบินภายใน 30 นาทีก่อนพระอาทิตย์ตก

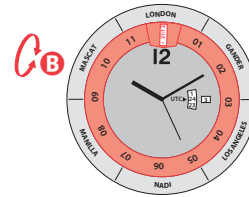
นาฬิกาของคุณแสดงเวลาได้ 3 โซน: เวลาท้องถิ่น «T1» เวลาโซนที่สอง «T2» บนหน้าปัด และเวลาโซนที่สาม «T3» ซึ่งจะเลือกดูได้จากขอบหน้าปัดด้านในขณะอยู่ในฟังก์ชัน «sunset»

UTC: «Coordinated Universal Time» คือเวลามาตรฐานอันเป็นที่ยอมรับของหลายประเทศใช้เป็นเวลาอ้างอิงระหว่างชาติ

ฟังก์ชัน «Sunset»

1. หมุนเม็ดมะยม **B** ออก
2. หมุนเม็ดมะยมจนกว่าช่องมองของขอบหน้าปัดชั้นในอยู่ในแนวเดียวกับชื่อเมืองที่ต้องการและเลือกเดือนปัจจุบัน

(J = มกราคม • F = กุมภาพันธ์ • M = มีนาคม • A = เมษายน • M = พฤษภาคม • J = มิถุนายน • J = กรกฎาคม • A = สิงหาคม • S = กันยายน • O = ตุลาคม • N = พฤศจิกายน • D = ธันวาคม)



ตัวอย่าง: ลอนดอน, กรกฎาคม
พระอาทิตย์ตก = 21:12 น.

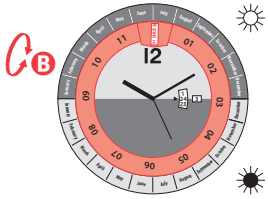
3. หมุนเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง

Khaki Twilight

นาฬิกาของคุณแสดงเวลาพระอาทิตย์ตกและแรกขึ้นของนครนายอร์กในวันที่ 1, 11 และ 21 ของเดือน นาฬิกาของคุณแสดงเวลาได้ 3 โซน: เวลาท้องถิ่น «T1» เวลาโซนที่สอง «T2» บนหน้าปัด และเวลาโซนที่สาม «T3» ซึ่งจะเลือกดูได้จากขอบหน้าปัดด้านในขณะอยู่ในฟังก์ชัน «twilight»

ฟังก์ชัน «Twilight»: พระอาทิตย์ขึ้น, พระอาทิตย์ตก

1. หมุนเม็ดมะยม **B** ออก
2. ในการแสดงเวลาพระอาทิตย์ขึ้น (Twilight Start) ให้หมุนเม็ดมะยมจนกว่าช่องมองของขอบหน้าปัดชั้นในอยู่ในแนวเดียวกับเดือนและวันที่ที่ต้องการในครึ่งบนของกรอบ
ในการแสดงเวลาพระอาทิตย์ตก (Twilight End) ให้หมุนเม็ดมะยมจนกว่าช่องมองของขอบหน้าปัดชั้นในอยู่ในแนวเดียวกับเดือนและวันที่ที่ต้องการในครึ่งล่างของกรอบ



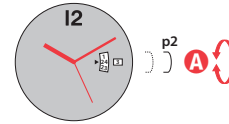
ตัวอย่าง: นิวยอร์ก, 1 กรกฎาคม
พระอาทิตย์ขึ้น = 04.55 น.

3. หมุนเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง

การตั้งค่า (Khaki Sunset / Khaki Twilight)

การตั้งเวลาท้องถิ่น

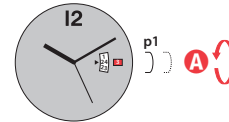
1. หมุนเม็ดมะยม **A** ออก
2. ดึงเม็ดมะยมออกจนสุดที่ตำแหน่ง (p2) เข็มวินาทีจะหยุดเดิน
3. ปรับเวลาโดยหมุนเม็ดมะยมไปในทิศทางที่ต้องการ



4. กดเม็ดมะยมกลับเข้าไปจนสุดและหมุนเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง: เข็มวินาทีจะเริ่มเดินใหม่ในจังหวะที่สอดคล้องกับสัญญาณเวลาอย่างแม่นยำ

การตั้งวันที่

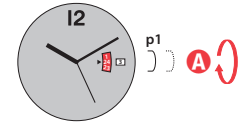
1. หมุนเม็ดมะยม **A** ออก
2. ดึงเม็ดมะยมออกจนสุดที่ตำแหน่ง (p1)
3. หมุนเม็ดมะยมทวนเข็มนาฬิกาจนกว่าจะปรากฏวันที่ที่ต้องการ



4. กดเม็ดมะยมกลับเข้าไปจนสุดและหมุนเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง

การตั้งโซนเวลา «T2» บนหน้าปัด

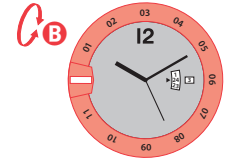
1. หมุนเม็ดมะยม **A** ออก
2. ดึงเม็ดมะยมออกจนสุดที่ตำแหน่ง (p1)
3. หมุนเม็ดมะยมตามเข็มนาฬิกาเพื่อตั้งเวลาให้กับโซนเวลา «T2»



4. กดเม็ดมะยมกลับเข้าไปจนสุดและหมุนเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง

การตั้งโซนเวลา «T3» บนขอบหน้าปัดชั้นใน

1. หมุนเม็ดมะยม **B** ออก
2. หมุนเม็ดมะยมจนกว่าขีดบอกความต่างของเวลาที่ต้องการบนขอบหน้าปัดชั้นในอยู่ตรงกับตำแหน่งที่ 12 นาฬิกาที่หน้าปัด



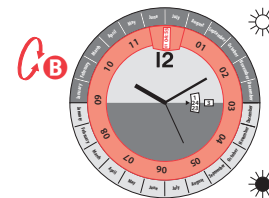
ตัวอย่าง: เวลาต่างกัน +3 ชั่วโมง
อ่านค่าเวลาท้องถิ่นได้ 10.10 น. และเวลา «T3» 13.10 น.

3. หมุนเม็ดมะยมกลับเข้าไปอีกครั้ง

השעון מציג את זמני הדמדומים והשחר ב- 1, 11 ו- 21 לחודש בעיר ניו יורק. השעון שלך מציג 3 אזורי זמן: זמן מקומי «T1», אזור זמן שני «T2» על החוגה ואזור זמן שלישי «T3» על המסגרת המסתובבת יחד עם אופציה לפונקציית "twilight" (דמדומים).

הפונקציה Twilight: שחר, דמדומים

1. שחרר את הכתר **B**.
2. כדי להציג את זמן השחר (Twilight Start), סובב את הכתר עד שחלון התצפית של המסגרת הפנימית המסתובבת ייושר עם החודש והיום הרצויים במחצית העליונה של המסגרת.
- כדי להציג את זמן הדמדומים (Twilight End), סובב את הכתר עד שחלון התצפית של המסגרת הפנימית המסתובבת ייושר עם החודש והיום הרצויים במחצית התחתונה של המסגרת.

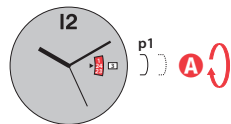
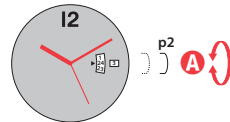


3. למשל ניו יורק, 1 ביולי
שחר = 04:55
הברג את הכתר בחזרה

כוונון זמן מקומי

כוונון אזור הזמן «T2» בחוגה

1. שחרר את הכתר **A**.
2. משוך את הכתר כולו למצב **(p2)**. מחוג השניות נעצר.
3. כוון את השעה על-ידי סיבוב הכתר בכיוון הרצוי.
1. שחרר את הכתר **A**.
2. משוך את הכתר כולו למצב **(p1)**.
3. סובב את הכתר בכיוון מחוגי השעון כדי לכוון את השעה עבור אזור זמן «T2».



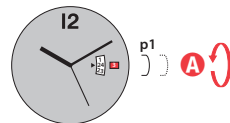
4. משוך את הכתר כולו החוצה והברג אותו שוב כלפי מטה: מחוג השניות מתחיל שוב לנוע ומאפשר סינכרוניזציה מדויקת עם את הזמן.

4. משוך את הכתר כולו החוצה והברג אותו שוב כלפי מטה.

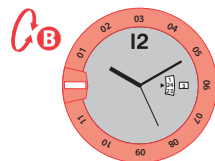
כוונון אזור הזמן «T3» במסגרת המסתובבת הפנימית

כוונון התאריך

1. שחרר את הכתר **A**.
2. משוך את הכתר למצב **(p1)**.
3. סובב את הכתר נגד כיוון השעון עד שיוצג התאריך הרצוי.



4. משוך את הכתר כולו החוצה והברג אותו שוב כלפי מטה.



1. למשל הפרש שעות של +3 שעות
קרא זמן מקומי = 10:10 וזמן «T3» = 13:10
3. הברג את הכתר בחזרה.

Hamilton שמחה שבחרת שעות מתוך האוסף שלה. רכשת פלא טכנולוגי קטן שישירת אותך נאמנה במשך שנים ארוכות. כדי לייצר עשיון שימוש בטכנולוגיות המתקדמות ביותר והוא עבר בדיקות קפדניות לפני שהוצא למכירה.

טיפול ותחזוקה

המלצות

בדומה לכל המכשירים המיקרו-מכנים המדויקים, יש למסור את שעות Hamilton לבדיקה לפחות פעם בשנתיים. מסור את השעות לסוכן מורשה של Hamilton בלבד. כדי לשמור על עמידות השעות במים, וודא שבגבך גם האיטום שלו.

השעות שלך כולל תנועה אוטומטית. מנגנון השעות כולל מנוע מתנייד שמותח את הקפיץ הראשי באמצעות תנועת פרק היד. עתודת הריצה היא של כ- 42 שעות. במידת הצורך ניתן למתוח את השעות באופן ידני. תוכל להנות מהתבוננות בתנועה הפנימית של השעות דרך הצד האחורי השקוף שלו.

השעות שלך עמיד במים עד עומק של $20 \text{ ATM} = 200 \text{ מטר} = 660 \text{ רגל}$.

חמישה כללים בסיסיים לשמירה על איטום השעות

1. מסור את השעות לבדיקה באופן סדיר.
2. אל תזיז את הכתר כשאתה במים.
3. שטוף את השעות במים מתוקים לאחר כל טבילה במים.
4. יבש את השעות כל אימת שהוא נרטב.
5. מסור את השעות לבדיקה איטום אצל סוכן מורשה של Hamilton בכל פעם שהמארז שלו נפתח.


Khaki Sunset

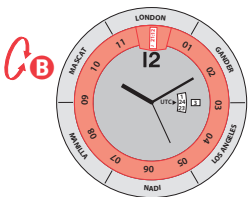
השעות שלך מציג את שעת השקיעה של ה- 15 בחודש ב- 6 ערים בעולם: לונדון, גנדר, לוס אנג'לס, נאדי, מינלה ומוסקט. הפונקציה הזו בה נעשה שימוש בתחום התעופה מסייעת לטייסים המנווטים ללא מכשירים ושצריכים עקב כך להגיע לשדה התעופה 30 דקות לפני שקיעת השמש.

השעות שלך מציג 3 אזורי זמן: זמן מקומי «T1», אזור זמן שני «T2» על החוגה ואזור זמן שלישי «T3» על המסגרת המסתובבת יחד עם אופציה לפונקציית "שקיעה".

UTC: "זמן אוניברסלי מתואם" הוא תקן זמן המקובל במספר גדול של ארצות בתור זמן ייחוס לזמן האזרחי הבינלאומי.

פונקציה Sunset

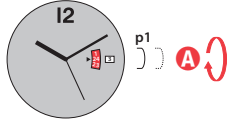
1. שחרר את הכתר .
2. סובב את הכתר עד שחלון התצפית של המסגרת הפנימית המסתובבת תתיישר עם העיר הרצויה, ובחר את החודש הנוכחי.
(J = ינואר • F = פברואר • M = מרס • A = אפריל • M = מאי • J = יוני • J = יולי • A = אוגוסט • S = ספטמבר • O = אוקטובר • N = נובמבר • D = דצמבר)



3. למשל לונדון, יולי
שקיעה = 21:12
הברג את הכתר בחזרה.

ضبط الوقت «T2» على المينا

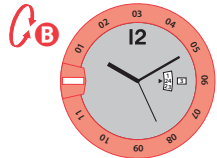
1. حلّ التاج A
2. اسحب التاج إلى الوضع (p1)
3. أدّر التاج في اتجاه عقارب الساعة لضبط الوقت على التوقيت «T2».



4. اضغط التاج للداخل بشكلٍ كاملٍ وشدّه من جديد.

ضبط الوقت «T3» على الإطار الدوار الداخلي

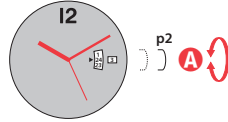
1. حلّ التاج B.
2. أدّر التاج إلى أن يصبح تدريج الإطار الدوار الداخلي الذي يمثل فارق التوقيت المطلوب عند إشارة الساعة 12 على المينا.



3. مثال: إذا كان الفرق في التوقيت +3 ساعات، وكانت الساعة بالتوقيت المحلي 10:10 فإن الساعة بالتوقيت «T3» ستكون 13:10.

ضبط الوقت المحلي

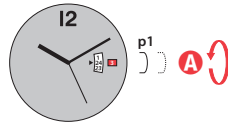
1. حلّ التاج A.
2. اسحب التاج للخارج بشكلٍ كاملٍ إلى الوضع (p2). فيتوقف عقرب الثواني.
3. اضبط الوقت بإدارة التاج في الاتجاه المرغوب.



4. اضغط التاج للداخل بشكلٍ كاملٍ وشدّه من جديد، فيسترد عقرب الثواني حركته، ما يسمح بالتزامن التام مع ساعة ضبط الوقت.

ضبط التاريخ

1. حلّ التاج A.
2. اسحب التاج للخارج إلى الوضع (p1).
3. أدّر التاج في عكس اتجاه عقارب الساعة إلى أن يظهر التاريخ المرغوب.

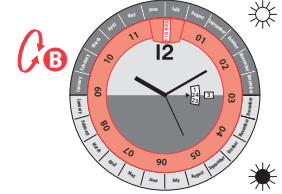


4. اضغط التاج للداخل بشكلٍ كاملٍ وشدّه من جديد.

تعرض ساعتك وقت الشفق ووقت الفجر في اليوم الأول والحادي عشر والواحد والعشرين من الشهر في مدينة نيويورك. كما تعرض ساعتك الوقت بثلاثة توافقت: التوقيت المحلي «T1» وتوقيتين آخرين: «T2» على المينا و«T3» على الإطار الدوار الداخلي مع وظيفة «twilight» إن شئت.

وظيفة «Twilight»: وقت الفجر والشفق

1. حلّ التاج B.
2. لعرض وقت الفجر (Twilight Start)، أدّر التاج حتى تصبح نافذة الرؤية على الإطار الدوار الداخلي بمحاذاة الشهر واليوم المرغوبين في النصف الأعلى من الإطار.
3. ولعرض وقت الشفق (Twilight End)، أدّر التاج حتى تصبح نافذة الرؤية على الإطار الدوار الداخلي بمحاذاة الشهر واليوم المرغوبين في النصف الأسفل من الإطار.



3. مثال، نيويورك، 1 يوليو
الفجر = 04:55
شدّ التاج من جديد.

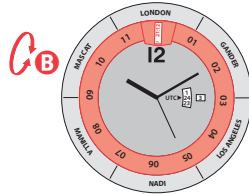
تعرض ساعتك هذه وقت غروب الشمس في اليوم الخامس عشر من الشهر في 6 من مدن العالم هي: لندن وغاندير ولوس أنجلوس وناي ومانيتا و مسقط. تنفيذ هذه الوظيفة، التي تستخدم في الطيران، الطيارين الذين لا يعتمدون على أجهزة الملاحة ويضطرون إلى بلوغ المطار قبل 30 دقيقة من غروب الشمس.

كما تعرض ساعتك الوقت بثلاثة نواقيت: التوقيت المحلي «T1» وتوقيتين آخرين: «T2» على المنبأ و«T3» على الإطار الدوار الداخلي مع وظيفة «Sunset» إن شئت.

UTC: «Coordinated Universal Time» [التوقيت العالمي المنتسق] هو التوقيت القياسي المتبع في عدي كبير من بلدان العالم كمرجع مدني دولي للوقت.

وظيفة «Sunset»

1. حلّ الناج B.
2. أدرّ الناج حتى تصبح نافذة الرؤية على الإطار الدوار الداخلي بمحاذاة المدينة المرغوبة ثم حديد الشهر الحالي.
J = يناير • F = فبراير • M = مارس • A = إبريل • M = مايو • J = يونيو • J = يوليو • A = أغسطس • S = سبتمبر • O = أكتوبر • N = نوفمبر • D = ديسمبر



مثال. لندن، يوليو

وقت الغروب = 21:12

3. شدّ الناج من جديد.

يسر شركة Hamilton أنك اخترت إحدى ساعاتنا. لقد حصلت على أعجوبة تكنولوجية صغيرة ستخدمك بإخلاص لعدة سنوات. وقد استخديت في جميع مراحل صنع هذه الساعة أكثر التكنولوجيات تقدماً وأخضعت الساعة لعمليات ضبط ومراقبة صارمة قبل طرحها للبيع.

الإعتناء بالساعة وصيانتها

توصيات

ككّل الأدوات الميكرو-ميكانيكية الدقيقة، يجب فحص ساعة Hamilton التي لديك على الأقل مرة كل سنتين، وذلك لدى وكيل Hamilton المعتمد فقط. وللحفاظ على مقاومة الساعة للماء، احرص على فحص خصائص المساءة فيها عند كل فحص دوري.

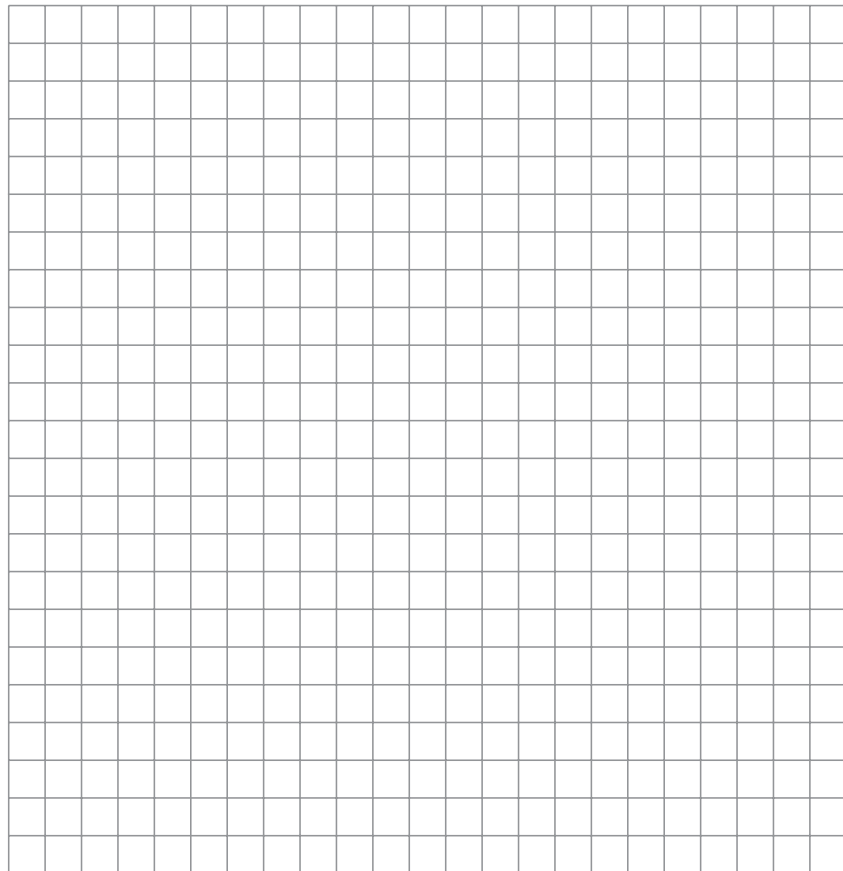
ساعتك هذه مزودة بألية حركة أوتوماتيكية، تشتمل على دوار مهتز يلف الزنبرك الرئيس مع حركة معصك. يبلغ احتياطي التشغيل في الساعة 42 ساعة. ويمكن، إن لزم الأمر، إعادة تعبئتها يدوياً. ولك أن تتمتع بجمال ألية الساعة بالنظر إليها من خلال العلبنة الشفافة.

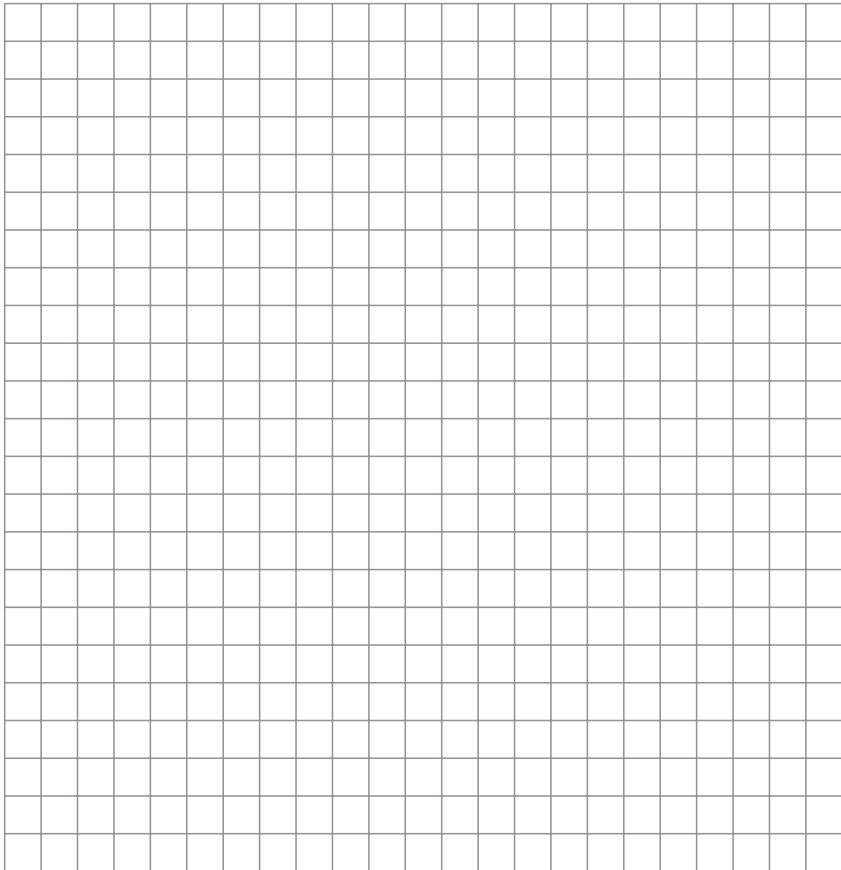
تبلغ مقاومة ساعتك للماء 20 ATM = 200 متر = 660 قدم

قواعد أساسية خمس للمحافظة على مقاومة ساعتك للماء

1. أجزّ فحصاً منتظماً للساعة.
2. لا تحرك الناج عندما تكون في الماء.
3. اشطف ساعتك بالماء العذب بعد خروجك من البحر.
4. جفف ساعتك كلما تبللت.
5. أجزّ فحصاً لخصائص المقاومة للماء في ساعتك عند وكيل معتمد لدى Hamilton بعد كل مرة تفتح فيها علبتها.

Water resistance example guide





www.hamiltonwatch.com

A COMPANY OF THE  **SWATCH GROUP**

H860.000.017